

GOLDEN HIND



80829

F Sous le règne d'Elizabeth I, la Grande-Bretagne commence à créer ses propres routes de commerce maritime. Un de ces voyages fut monté dans le plus grand secret, sous couvert d'un voyage en Egypte, par Francis Drake. Le 13 Décembre 1577, cinq voiliers quittèrent Plymouth à destination « d'Alexandrie » (le Pélican, l'Elisabethan, le Marigold, le Swan et le Benedict). En pleine mer, les cinq navires connurent des fortunes diverses (naufrages et égarement). C'est une fois dans le Pacifique, passé le Détroit de Magellan que Drake pour parfaire le maquillage de sa mission, transforma le Pélican en Golden-Hind. Les trois ans qui suivirent ne furent que raids et abordages, au bénéfice de Drake et de ses « Pirates ».

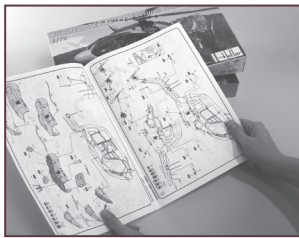
GB During the reign of Elizabeth I, England began to establish its own maritime trade routes. One of these voyages was organized in the greatest secrecy, under the cover of a voyage to Egypt, by Francis Drake. On the 13th December 1577, five sailing ships left Plymouth, bound for "Alexandria" (the Pelican, the Elisabethan, the Marigold, the Swan and the Benedict). Once on the high seas, the five ships met with varied destinies (shipwrecks and loss at sea). It was not until he reached the Pacific, beyond the Straights of Magellan, that Drake, in order to perfect the disguise of his mission, rechristened the Pelican the Golden-Hind. The following three years were a series of raids and grappling, to the profit of Drake and his "Pirates".

D Unter der Regierung Elizabeth I, beginnt Grossbritannien mit der Schaffung eigener Seehandelsstrassen. Eine dieser Reisen wurde unter strengster Geheimhaltung unter dem Decknamen einer Ägyptenreise von Francis Drake ausgeführt. Am 13. Dezember 1577 liefen fünf Segelboote von Plymouth aus nach "Alexandrien" (die Pelican, Elisabethan, Marigold, Swan und Benedict). Die Seefahrt verlief unterschiedlich für die fünf Schiffe (Schiffbruch und Irrfahrten). Im pazifischen Ozean nach der Magellanfahrt taufte Drake den Pelican in Golden-Hind um, um die Geheimhaltung seines Auftrags zu sichern. Die nächsten drei Jahre brachten für Drake und seine Mannschaft ein wahres Piratenleben.

E Bajo el reinado de Isabel I, Gran Bretaña comienza a crear sus propias rutas de comercio marítimo. Uno de estos viajes fue montado con el mayor secreto, encubierto por un viaje a Egipto, por Francis Drake. El día 13 de diciembre de 1577, cinco veleros zarparon de Plymouth con destino a « Alejandría » (el Pelican, el Elisabethan, el Marigold, el Swan y el Benedict). En alta mar los cinco barcos conocieron suertes diversas (naufraios y extravíos). Fue una vez llegado al Pacífico, cruzado el Estrecho de Magallanes, cuando Drake, para perfeccionar el maquillaje de su misión, transformó el Pelican en Golden-Hind. Durante los tres años que siguieron, se realizaron correrías y abordajes, en beneficio de Drake y de sus « Piratas ».

I Sotto il regno di Elisabetta I, la Gran Bretagna comincia a creare le proprie vie per il commercio marittimo. Uno di questi viaggi fu organizzato in grande segretezza da Francis DRAKE, con la scusa di un viaggio in Egitto. Il 13 dicembre 1577, cinque velieri salparono dal porto di Plymouth, diretti verso "Alessandria" (il Pellicano, l'Elisabethan, il Marigold, lo Swan e il Benedict). In mare aperto, le cinque navi ebbero differenti vicende (naufraii e perdite). Dopo essere infine sboccate nel Pacifico, attraverso lo stretto di Magellano, DRAKER, per completare il camuffaggio della sua missione, cambio il nome del Pellicano in GOLDEN HIND. I tre anni successivi furono marcati da assalti e abbordaggi, a vantaggio di DRAKE e dei suoi "Pirati".

NL Tijdens de regering van Elisabeth I, begint Groot-Brittannië haar eigen zeehandelswegen te sheppen. Een van deze reizen werd door Francis DRAKE in de grootste geheimhouding, onder voorwendsel van een reis naar Egypte op touw gezet. Op 13 december 1577, verlieten vijf zeilschepen de haven van Plymouth met bestemming "Alexendrië" (de Pelican, de Elisabethan, de Marigold, de Swan en de Benedict). In volle zee, kenden de vijf schepen diverse averijen (schipbreuk en afdwaling). Eens in de Stille Oceaan, voorbij de Straat van Magellan, ten einde de make-up van zijn opdracht te vervolmaken, veranderde DRAKE de Pelican in GOLDEN HIND. De drie daarop volgende jaren waren slechts "raids" en enteringen ten bate van DRAKE en zijn "Zeerovers".



F Lire attentivement les instructions de la notice.

GB Read the instruction manual with care.

D Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.

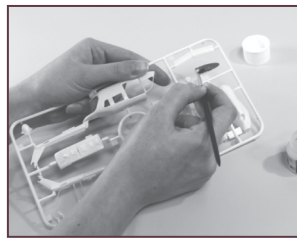
RUS Внимательно прочитайте инструкцию.

E Leer atentamente las instrucciones del fletó.

NL Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.

I Leggere attentamente le istruzioni d'uso.

P Ler atentamente as instruções do folheto.



F Peindre les petites pièces sur leur support.

GB Paint the small parts on their support.

D Streichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.

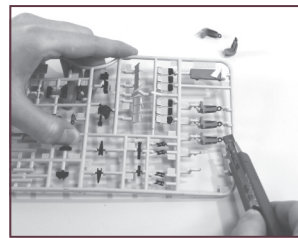
RUS Красьте мелкие детали на их подставке.

E Pintar las pequeñas piezas sobre su soporte.

NL Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.

I Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.

P Pintar as pequenas peças sobre o suporte.



F Détacher les pièces selon l'ordre de montage.

GB Detach the parts in the order of assembly.

D Lösen Sie die Teile in Montagereihenfolge.

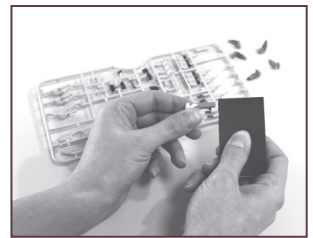
RUS Отсоединяйте детали в порядке сборки.

E Desprender las piezas según el orden de montaje.

NL Maak de onderdelen los volgens de montagevolgorde.

I Staccare e i pezzi secondo l'ordine di montaggio.

P Desencaixar as peças respeitando a ordem de montagem.



F Poncer les points d'attache.

GB Sand the attaching points.

D Schleifen Sie die Befestigungsstellen.

RUS Зачищайте места соединений.

E Alisar los puntos de ajuste.

NL Schuur de hechtvlakken.

I Levigar e i punti di attacco.

P Polir os pontos de encaixe.



F Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.

GB Touch up the attaching points of painted parts.

D Streichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.

RUS Подкрасьте места соединений окрашенных деталей.

E Retocar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.

NL Werk de hechtvlakken van de reeds geschilderde delen bij.

I Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.

P Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.



F Simuler l'assemblage.

GB Simulate the assembly.

D Simulieren Sie die Montage.

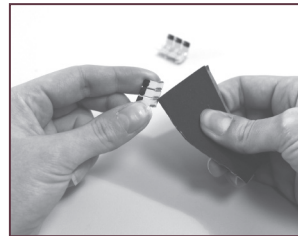
RUS Проверьте качество сборки.

E Simulare un ensamblaje.

NL Pas, alvorens te lijmen.

I Simulare l'assemblaggio.

P Simular a montagem.



F Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.

GB Rub down the chromium paint before applying the glue.

D Schmirgeln Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.

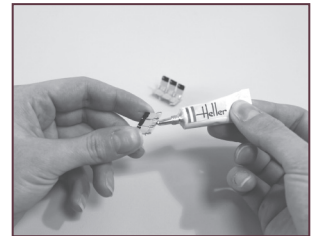
RUS Перед нанесением клея сотрите хромовую краску.

E Lijar la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.

NL Verf of chroom eerste schuren alvorens de lijm operation te brengen.

I Levigare la vernice o la parte cromata prima di applicare e la colla.

P Lixar a pintura ou o cromo antes de aplicar a cola.



F Utiliser la colle avec parcimonie.

GB Use glue sparingly.

D Tragen Sie den Kleber stellenweise auf.

RUS Пользуйтесь клеем экономно.

E Utilizar la cola con moderación.

NL Maak spaarzaam gebruik van de lijm.

I Utilizzare la colla con parsimonia.

P Utilizar a cola com moderação.



11
Argent
Silver
Silber



12
Cuivre jaune
Copper
Kupfer



16
Or
Gold
Gold



24
Jaune entrainement mat
Matt trainer yellow
Matt-Trainer-Gelb



25
Bleu brillant
Gloss blue
Glänzend -Blau



27
Gris mer mat
Matt sea grey
Matt-Seegrau



33
Noir mat
Matt black
Mattschwarz



34
Blanc mat
Matt white
Mattweiss



60
Ecarlate mat
Matt scarlet
Matt-Scharlachrot



63
Sable mat
Matt sand
Matt-Sand



71
Chêne satiné
Satin oak
Satin-Eichgrün



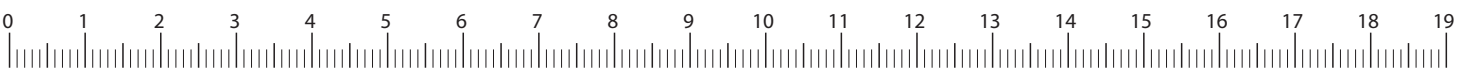
101
Vert moyen mat
Matt mid green
Matt-Mittelgrün



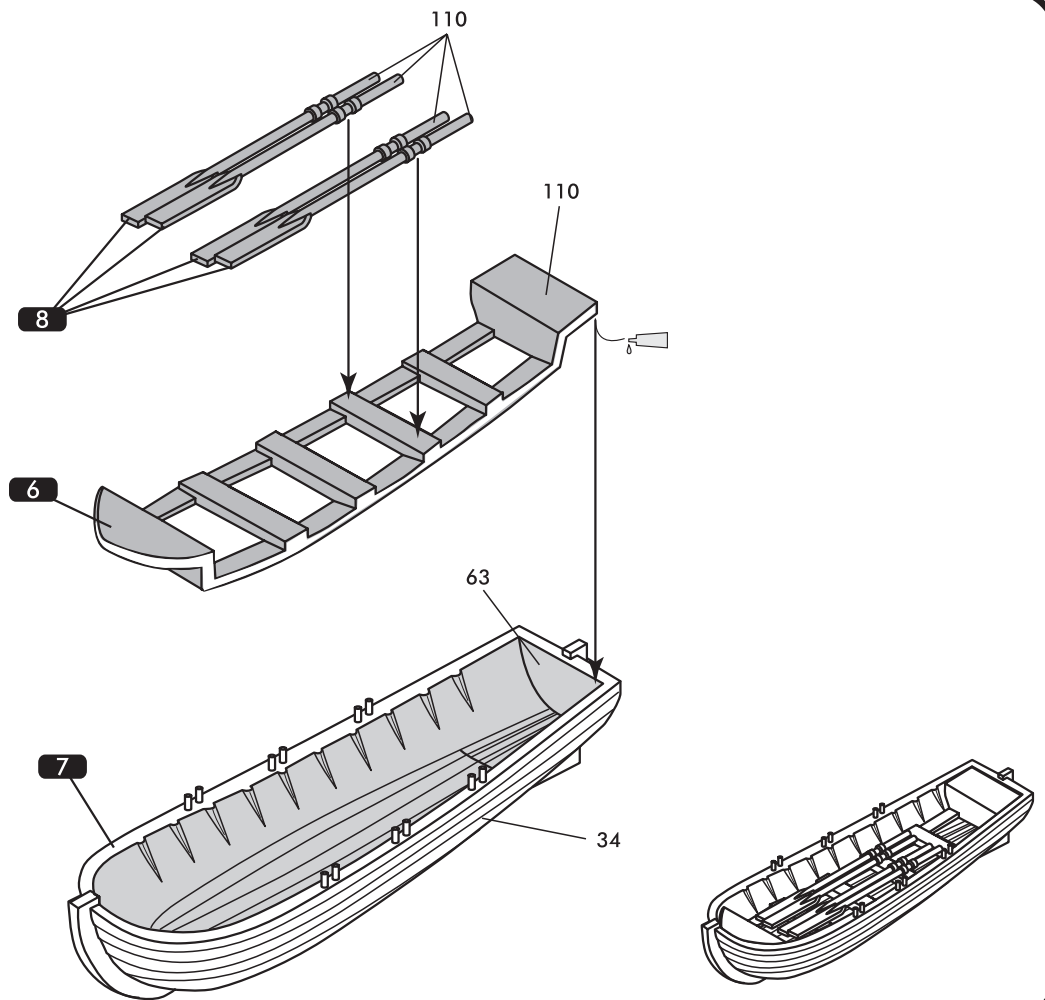
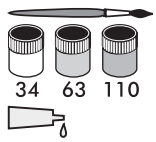
110
Bois naturel mat
Matt natural wood
Matt-Naturholz



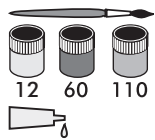
mm



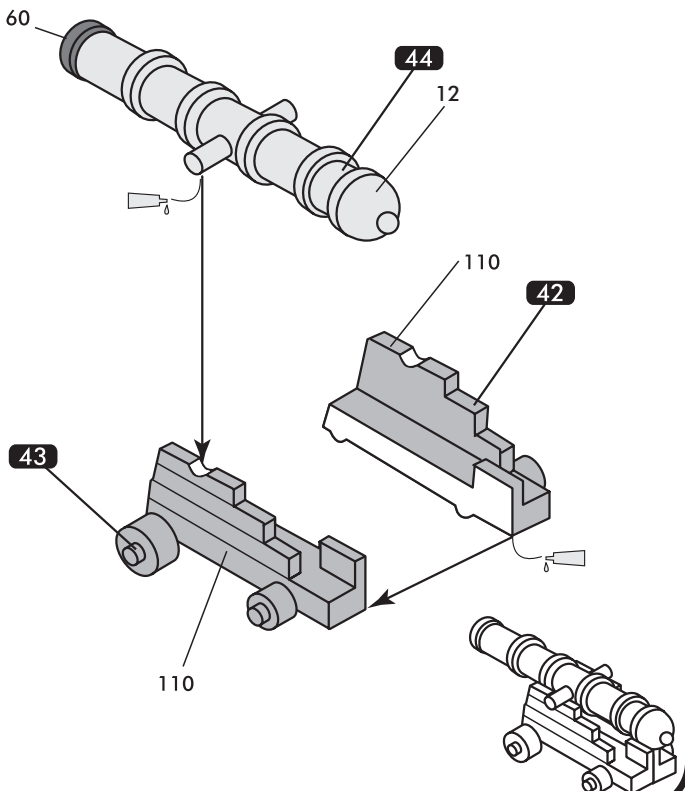
1



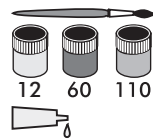
2



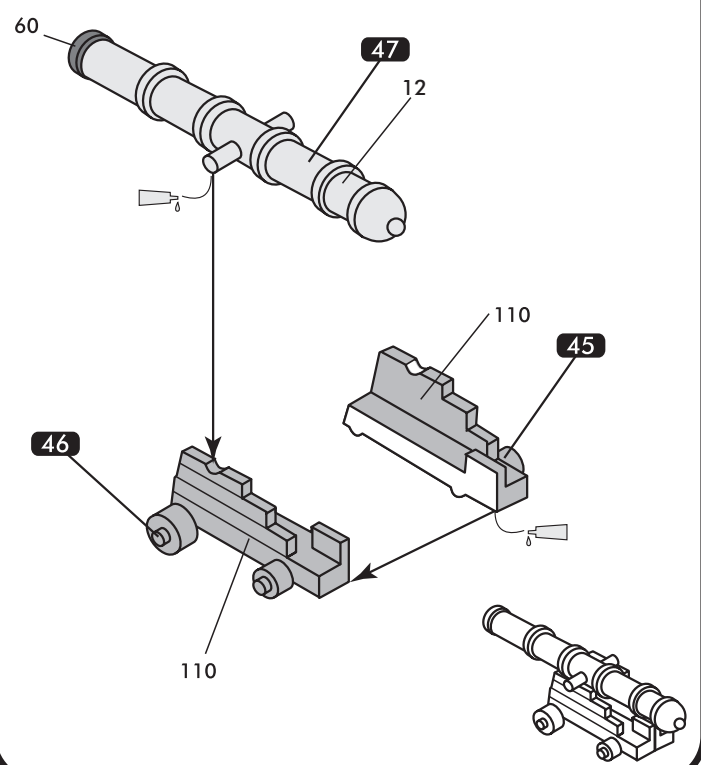
x 8



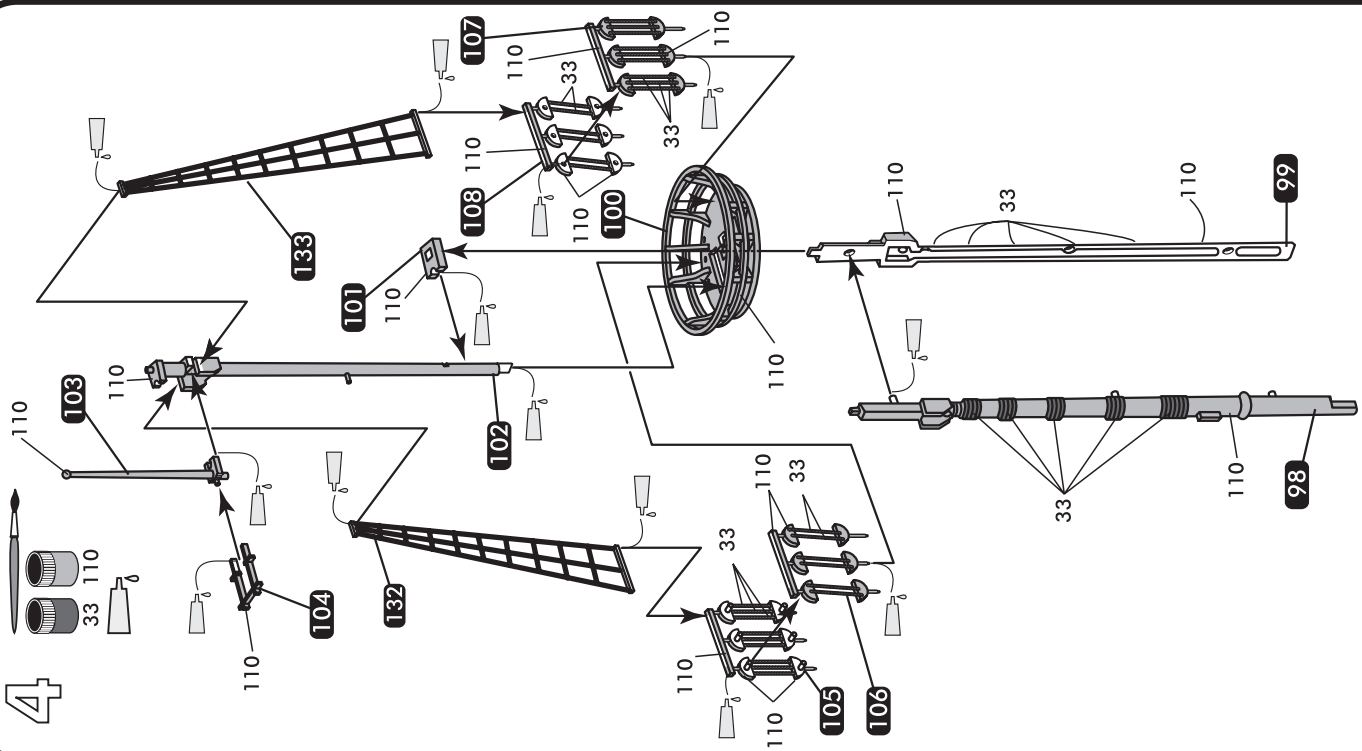
3



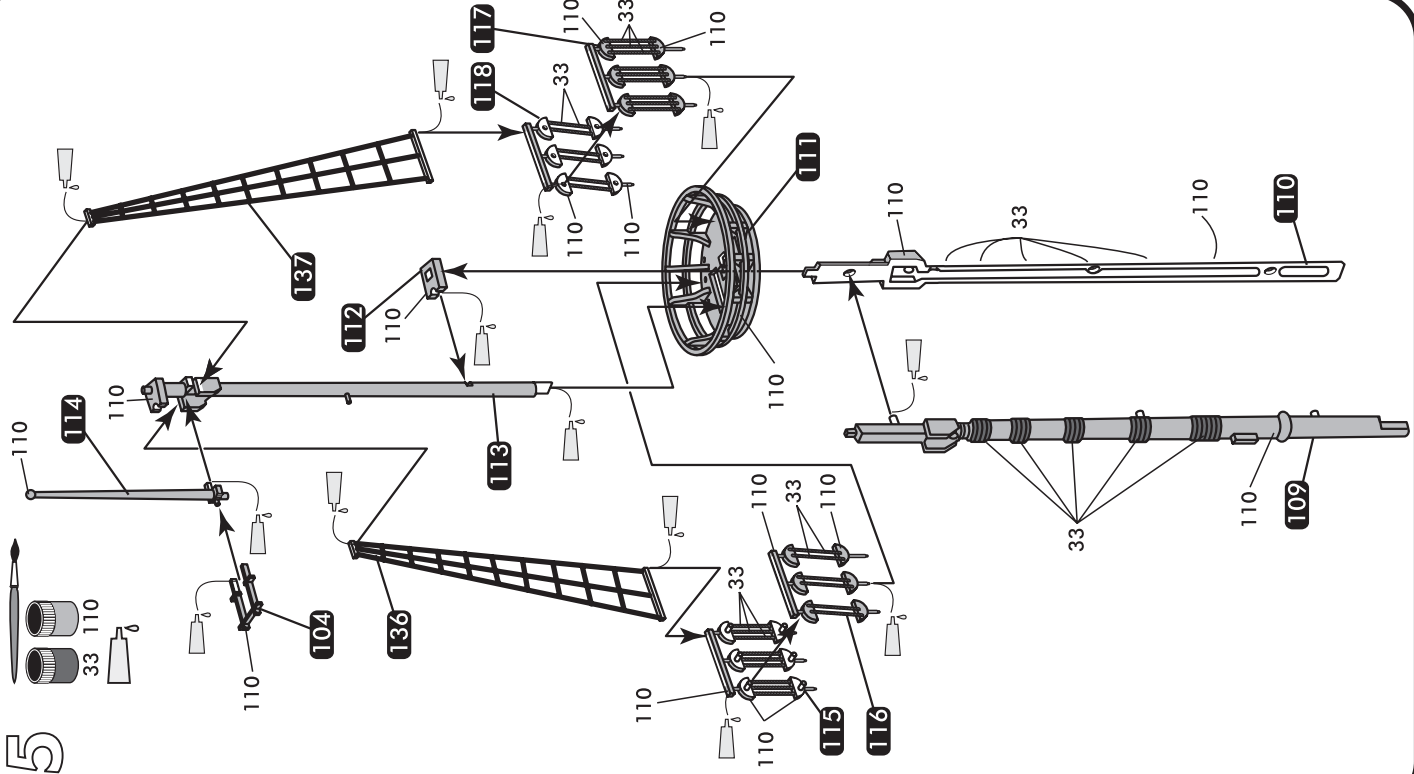
x 4



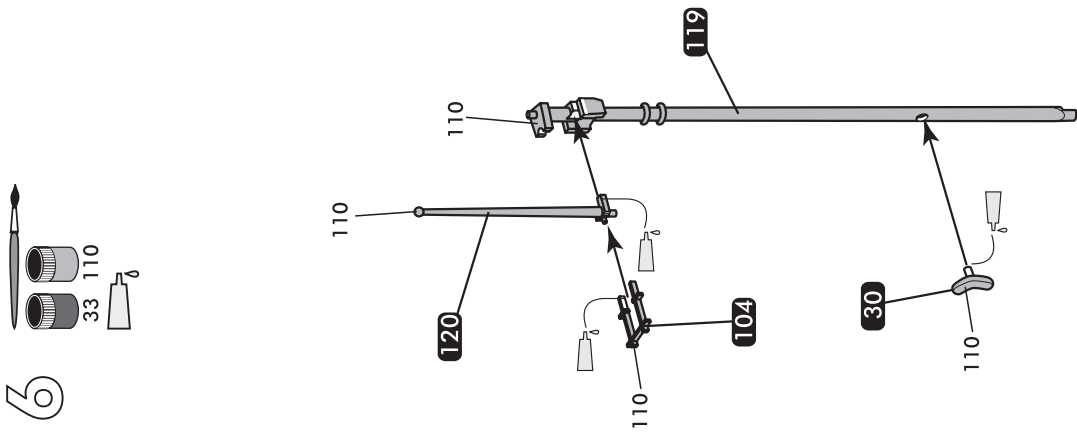
4



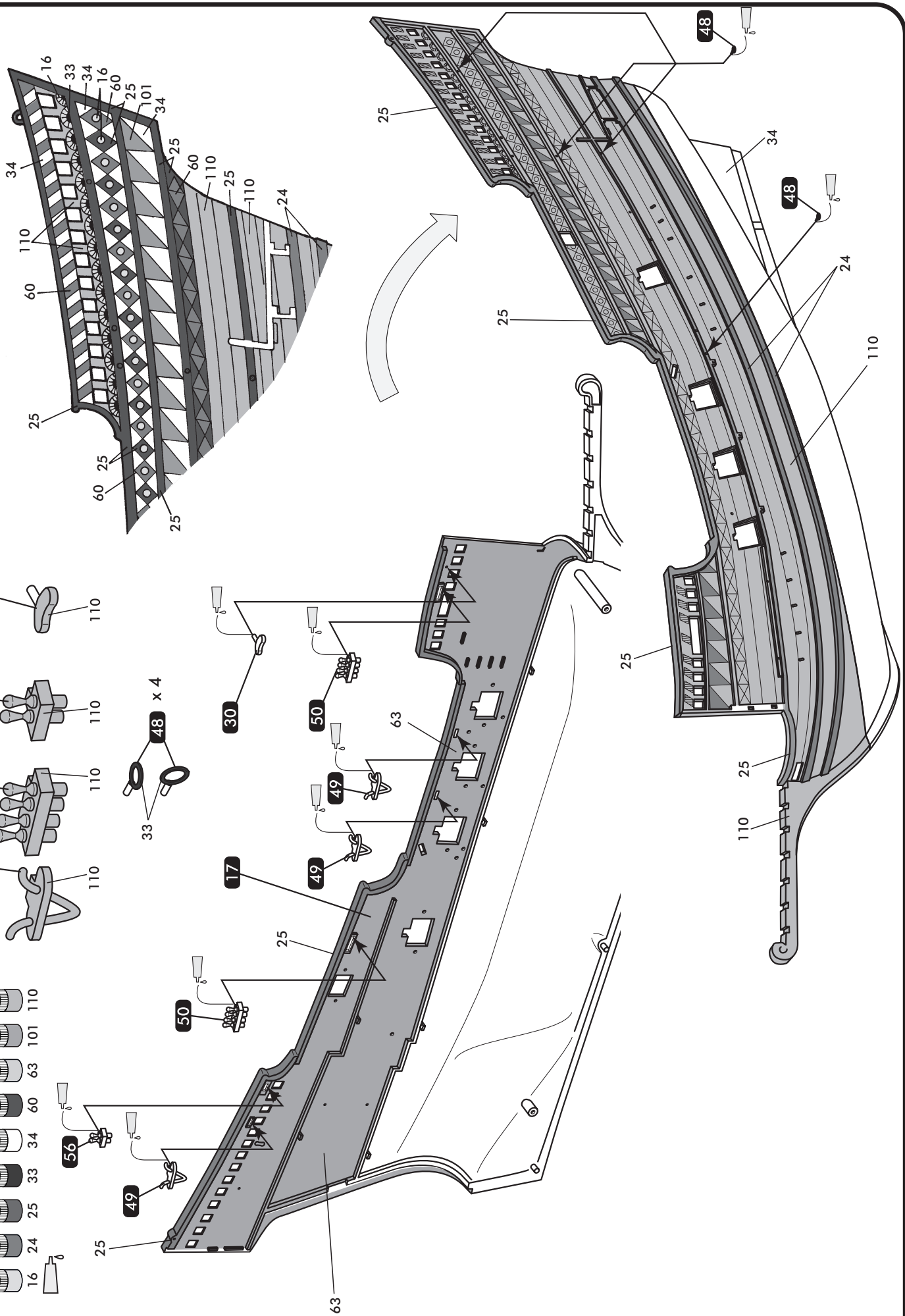
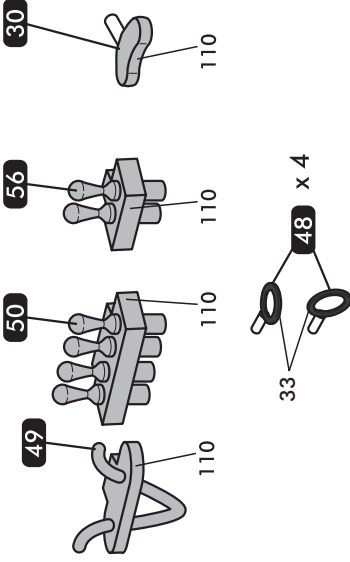
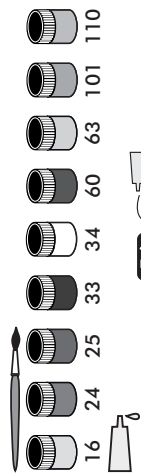
5

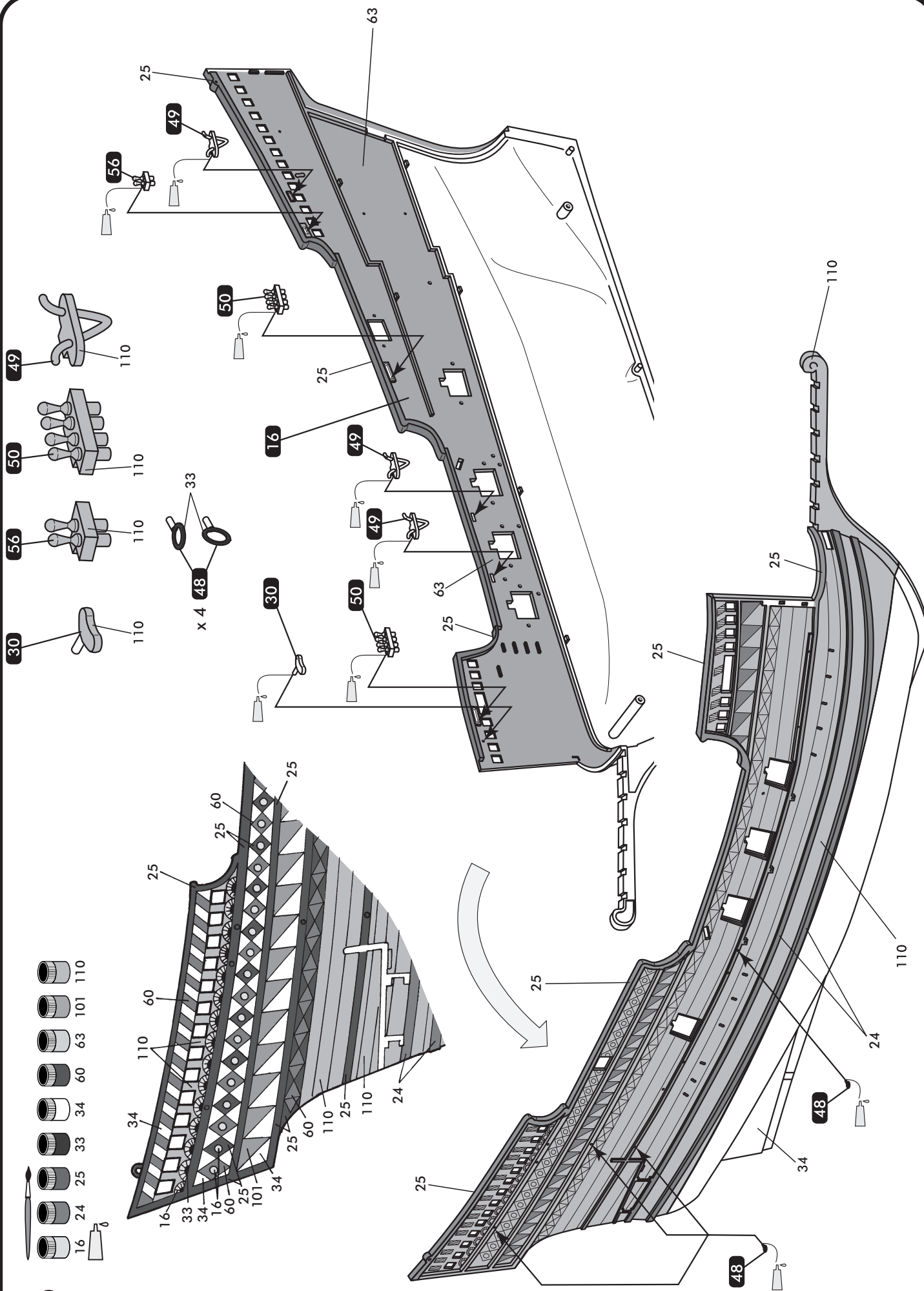
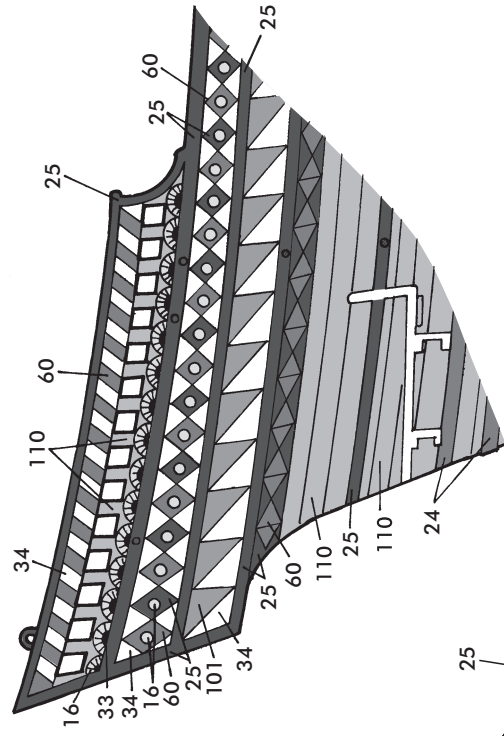
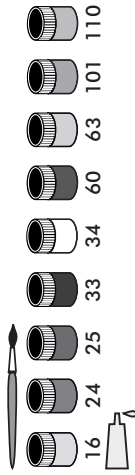


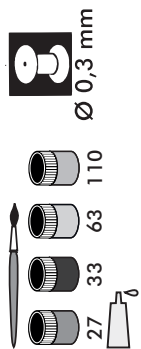
6



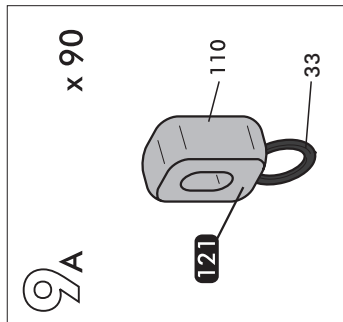
7



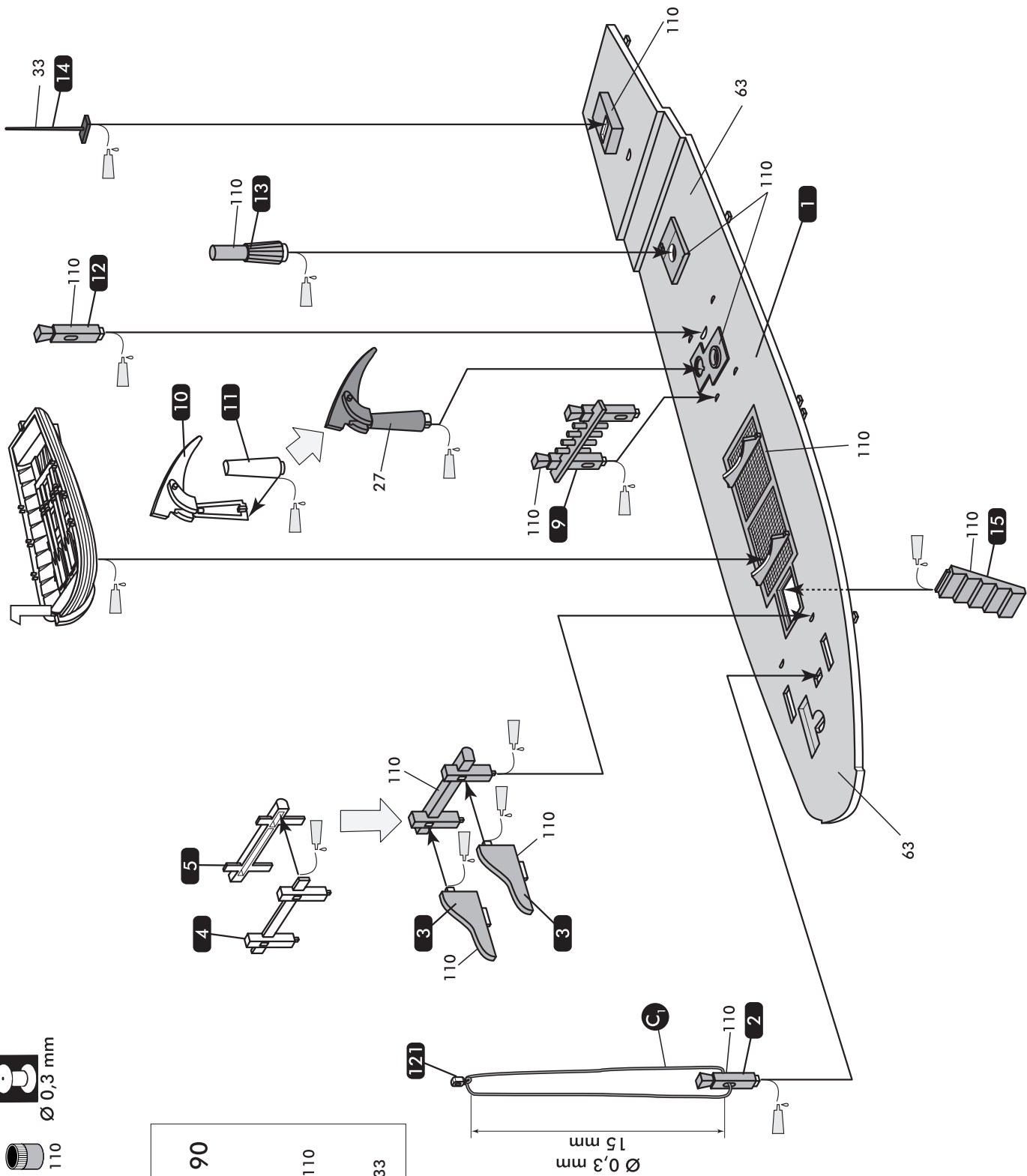


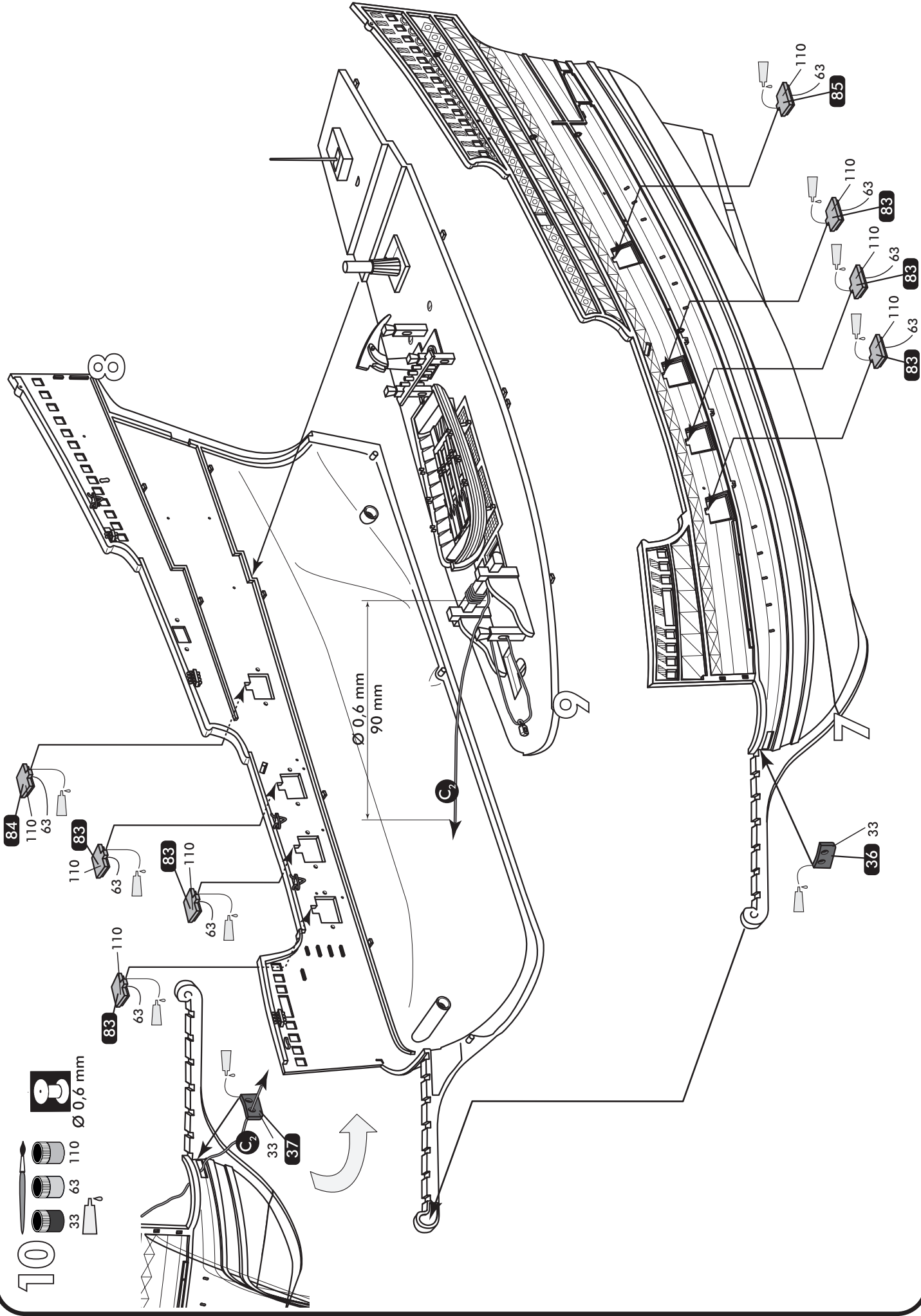


Ø 0,3 mm



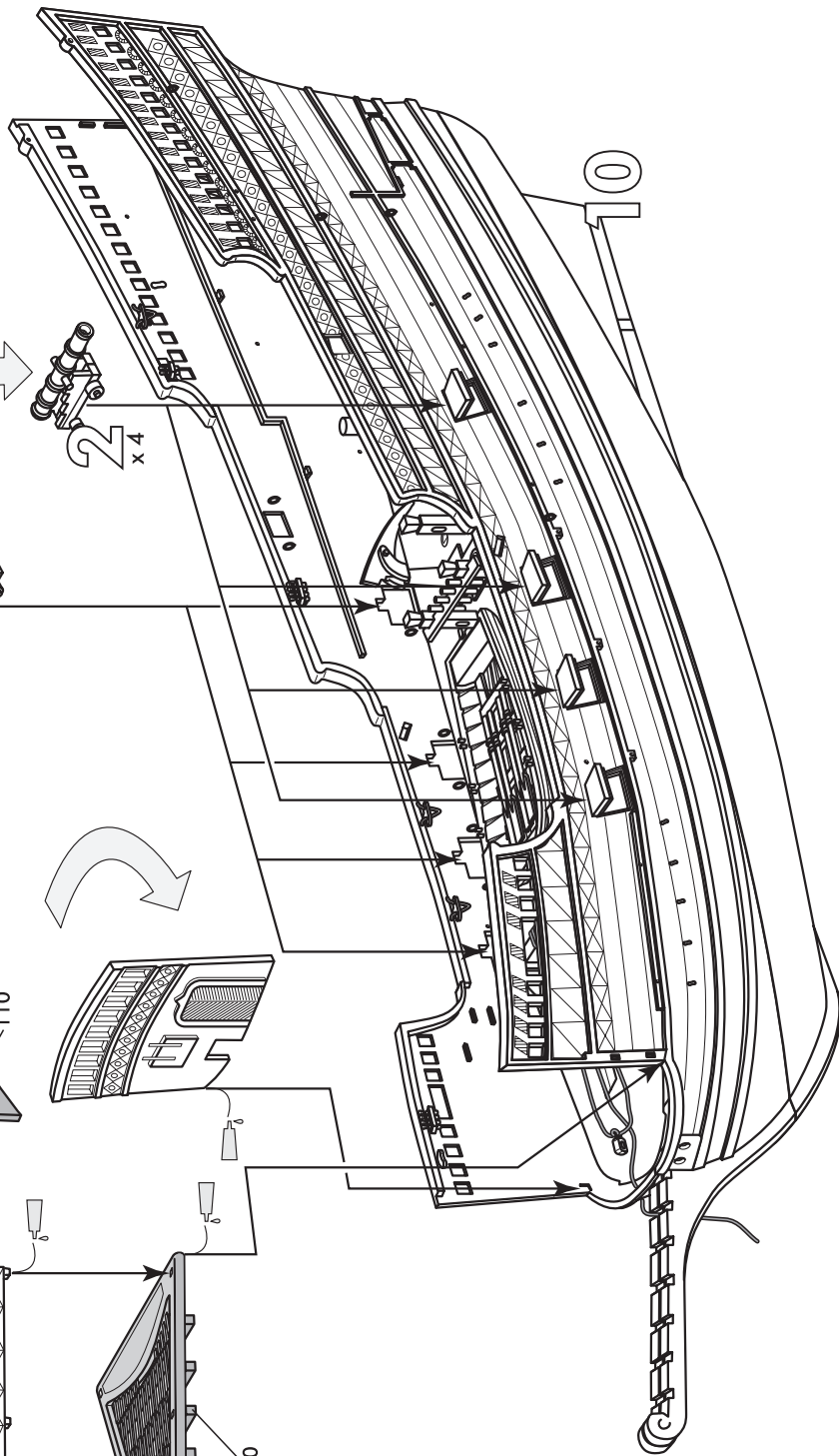
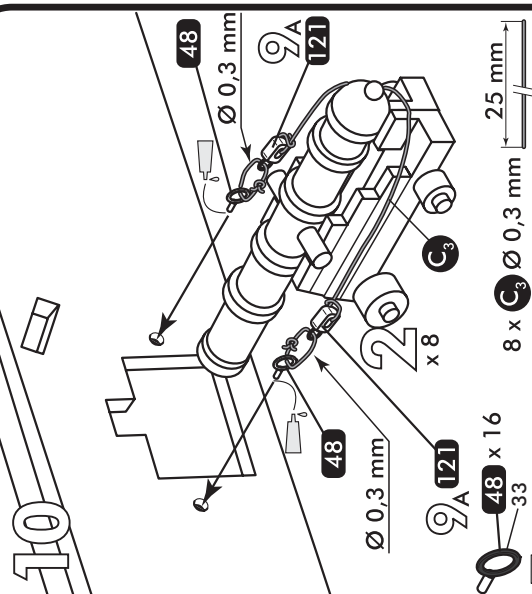
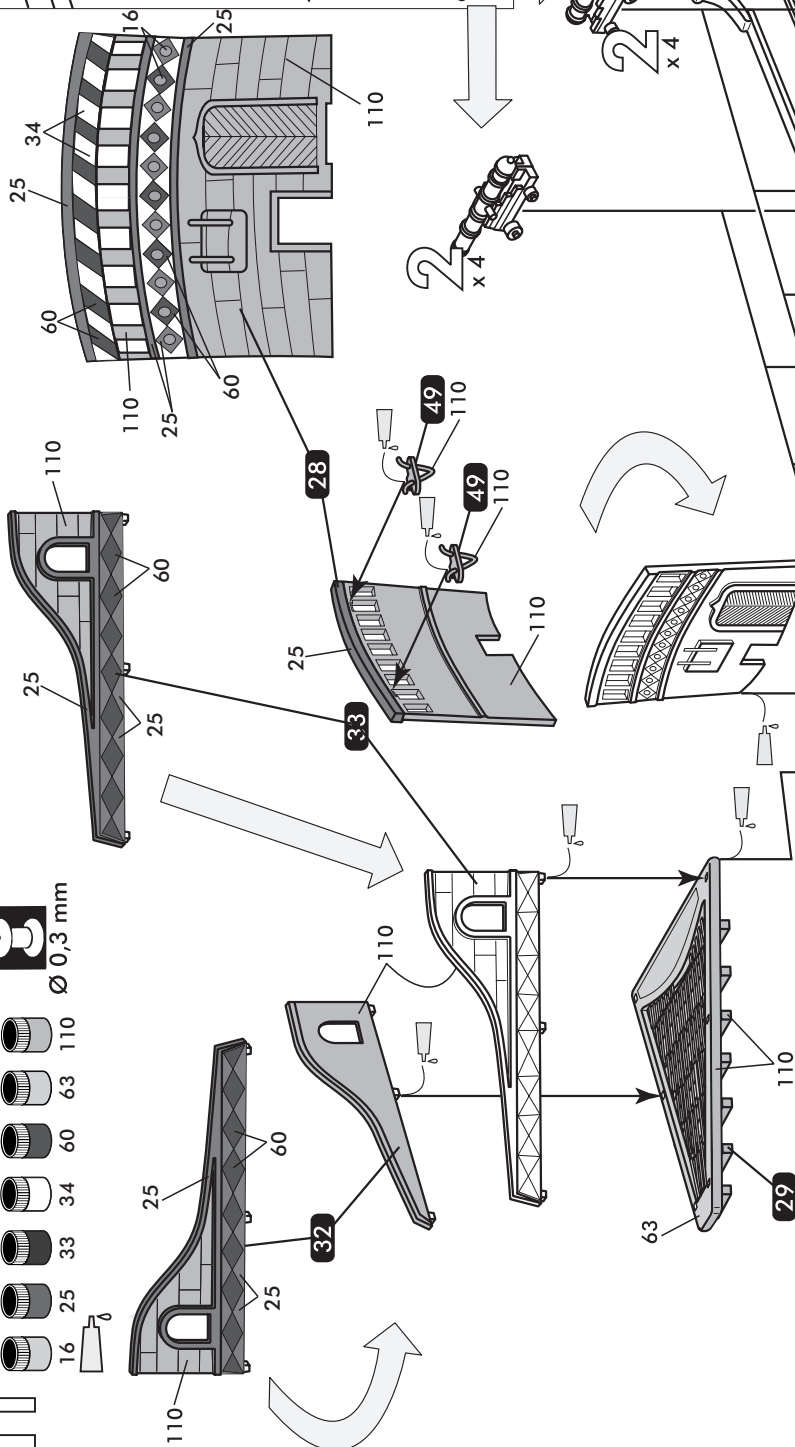
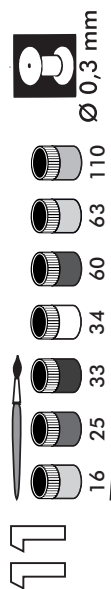
9/A



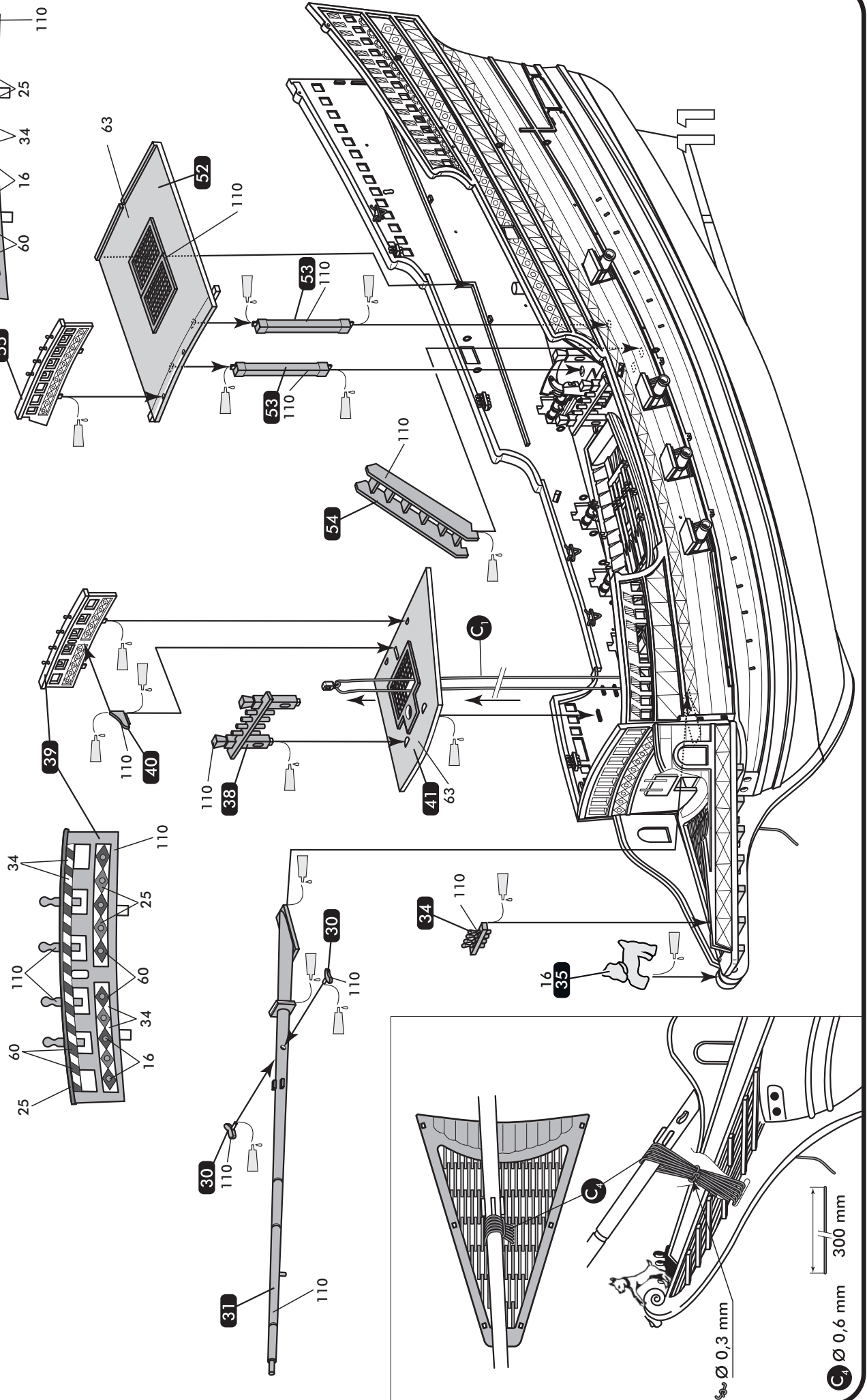
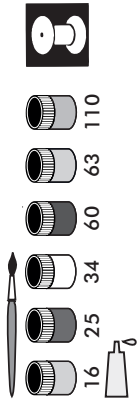


10

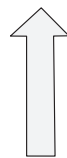
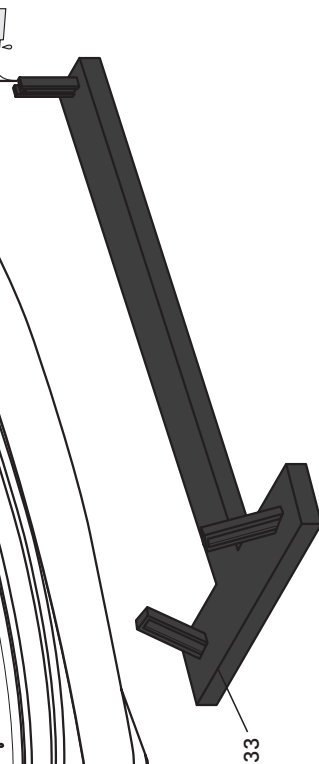
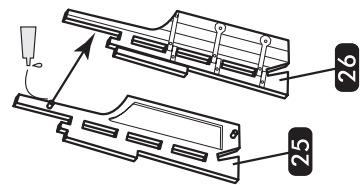
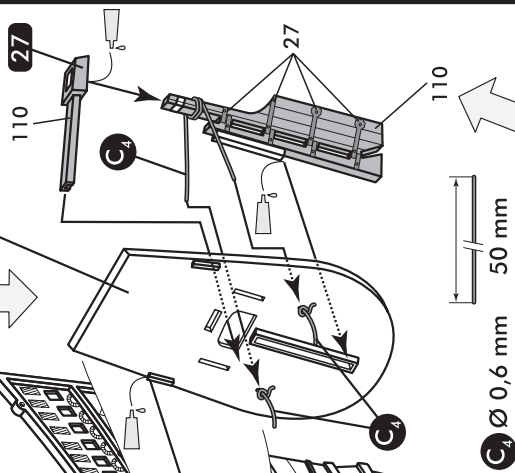
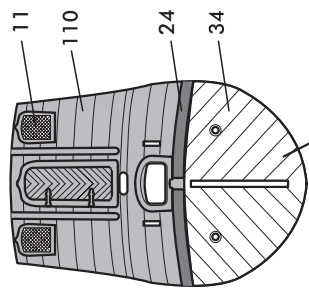
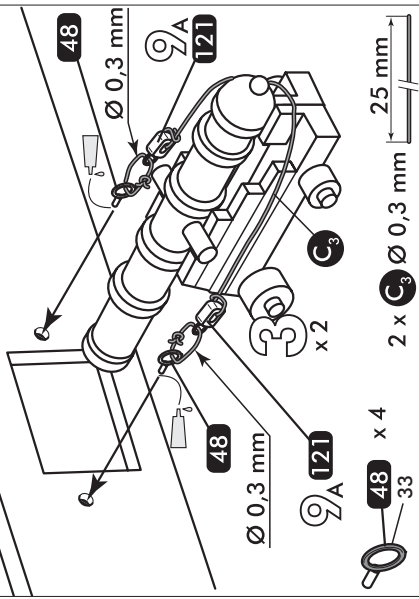
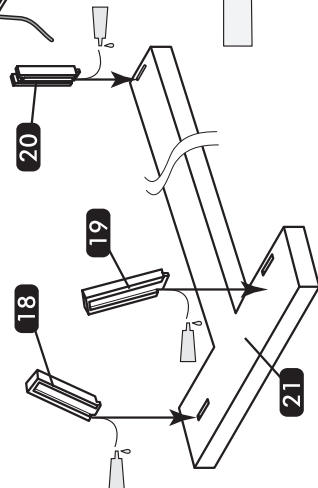
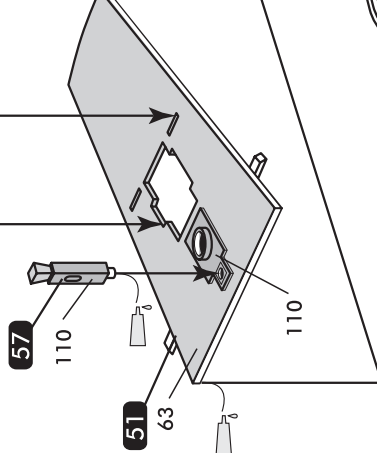
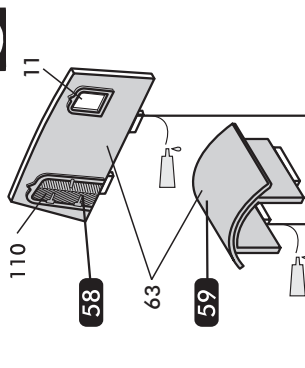
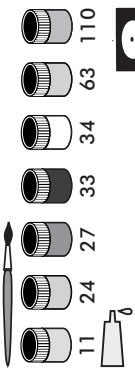
- 33 63 110 Ø 0,6 mm
- 33 63 110 Ø 0,6 mm
- 33 63 110 Ø 0,6 mm
- 33 63 110 Ø 0,6 mm

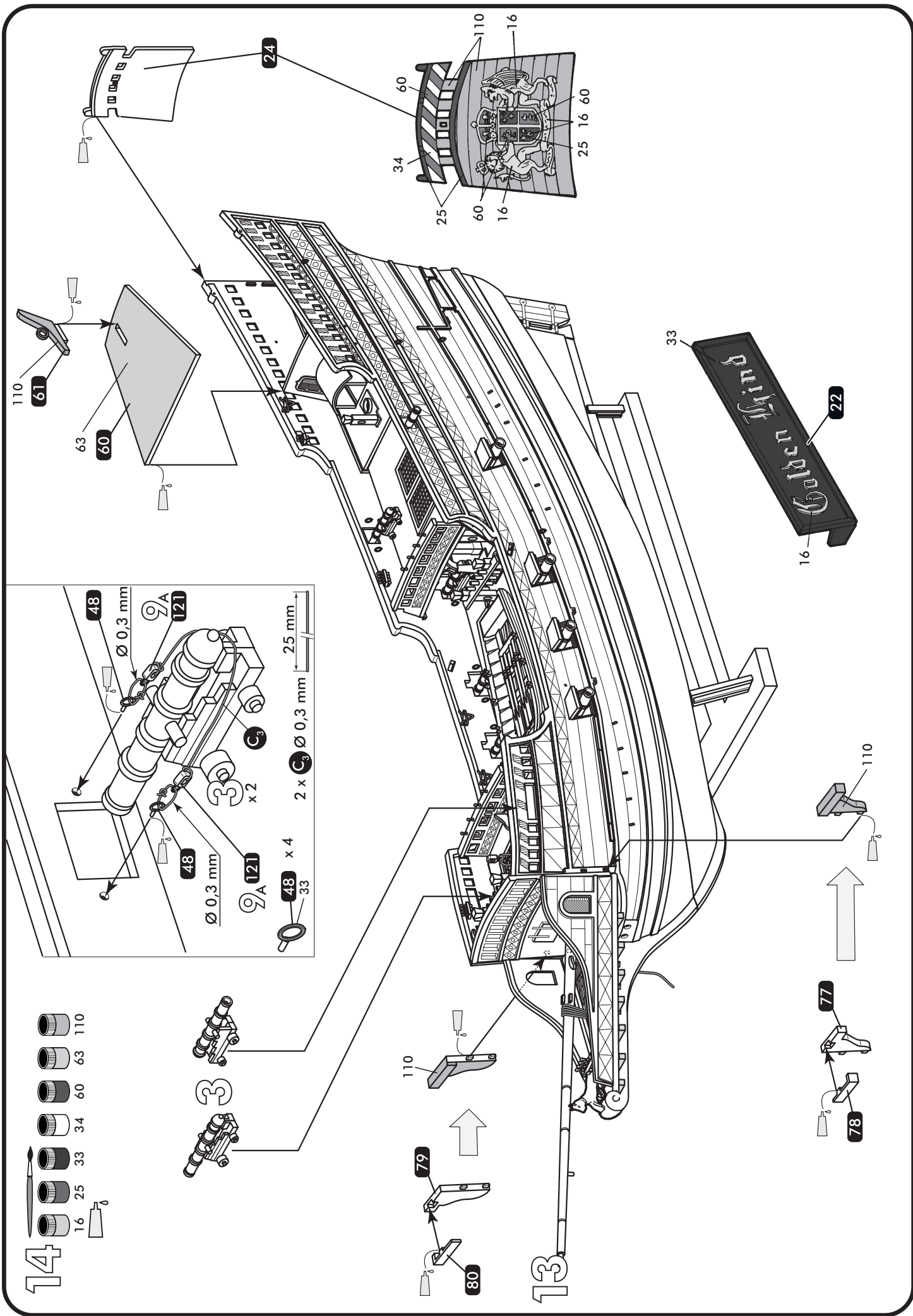


12










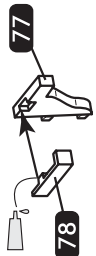
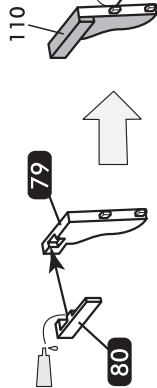
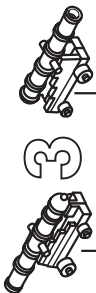
13

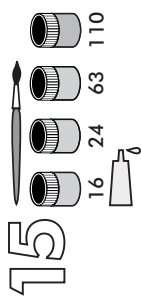




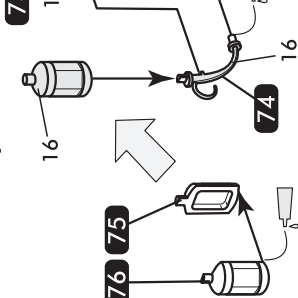
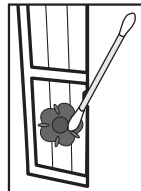
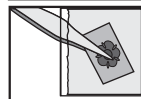
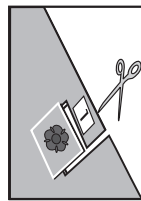
14

-  16
-  25
-  33
-  34
-  60
-  63
-  110



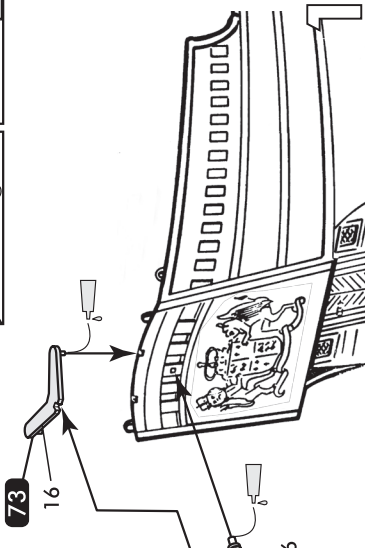


15

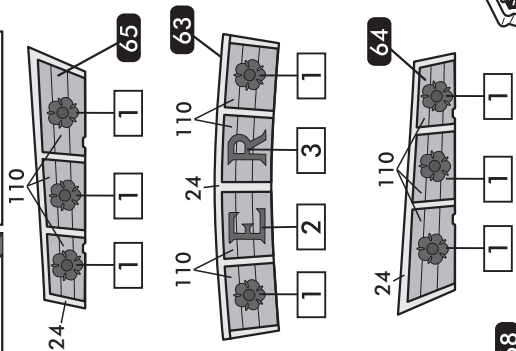


75

76



14



110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

24

110

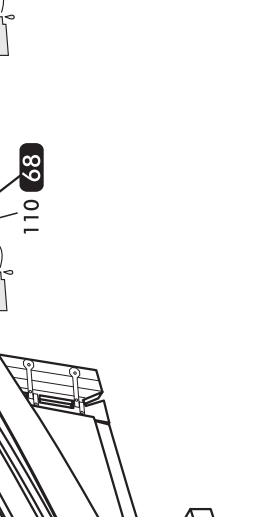
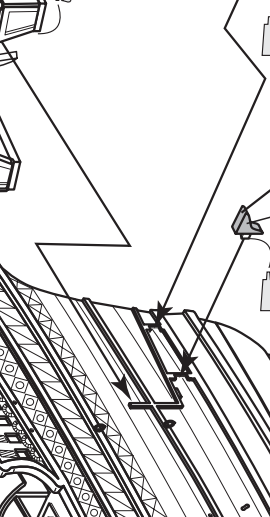
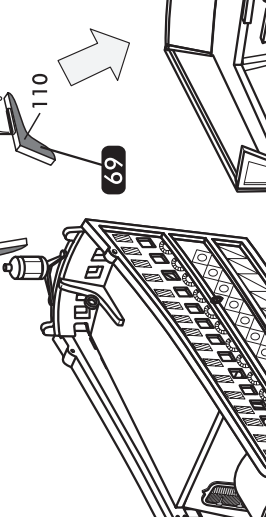
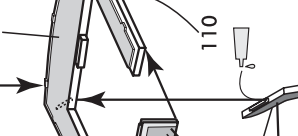
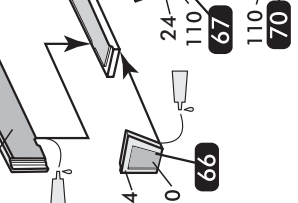
24

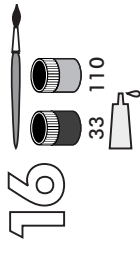
110

24

110

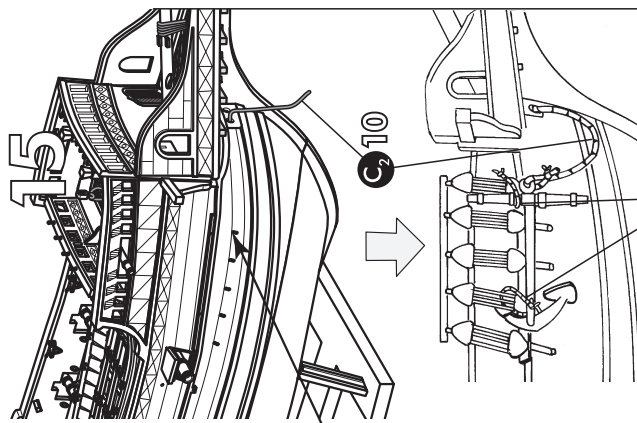
24



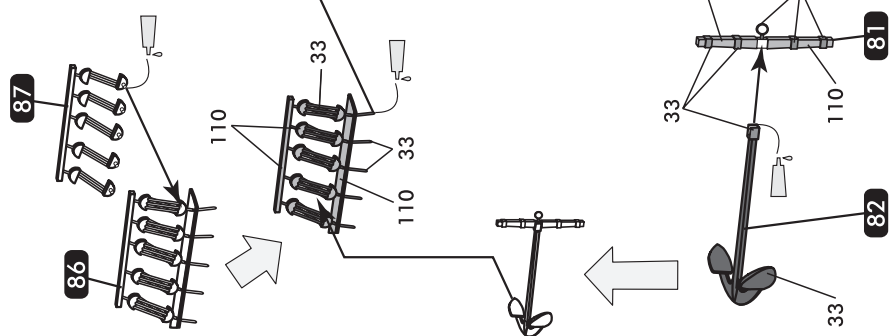


16

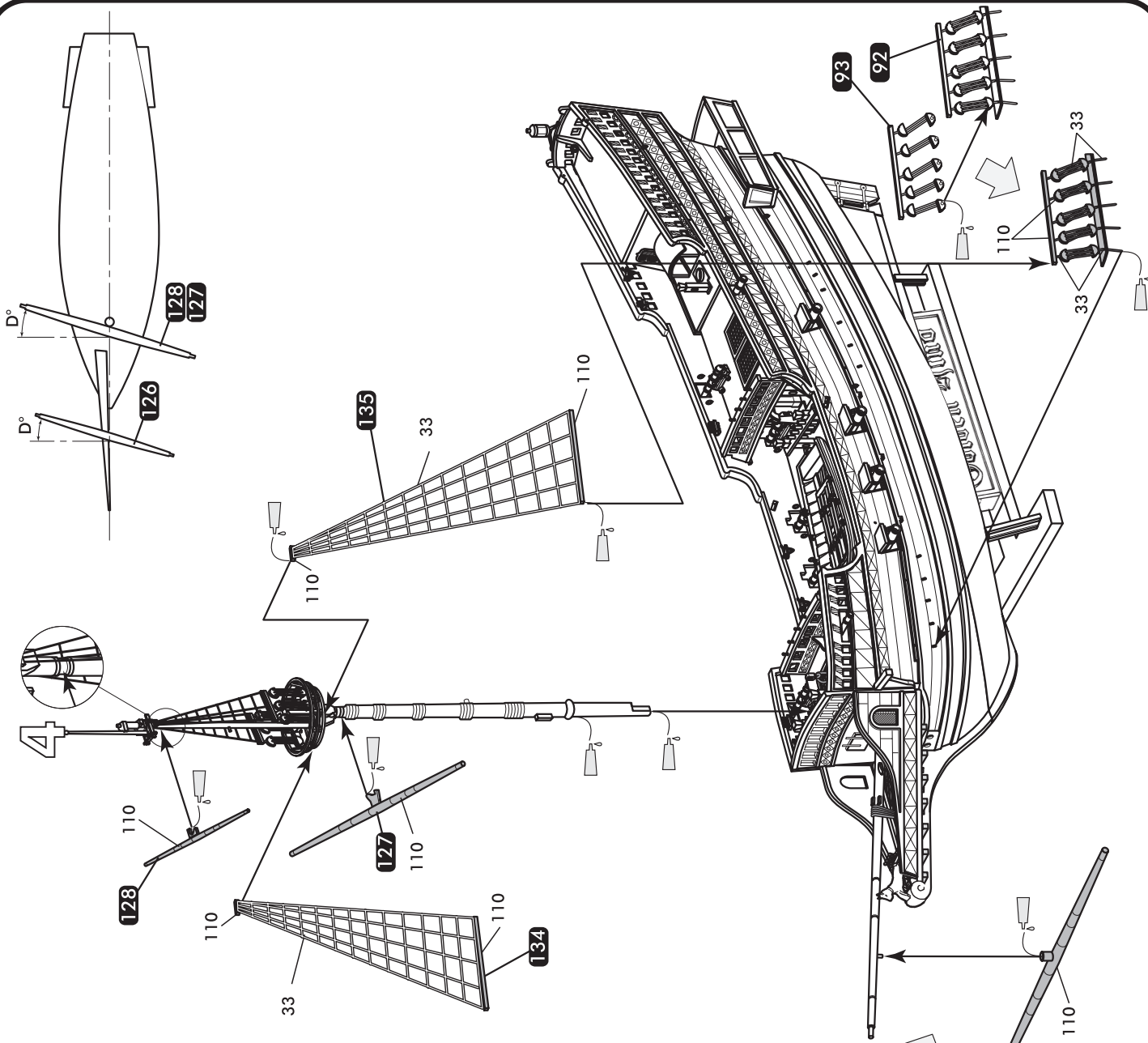
3
Ø 0,6 mm

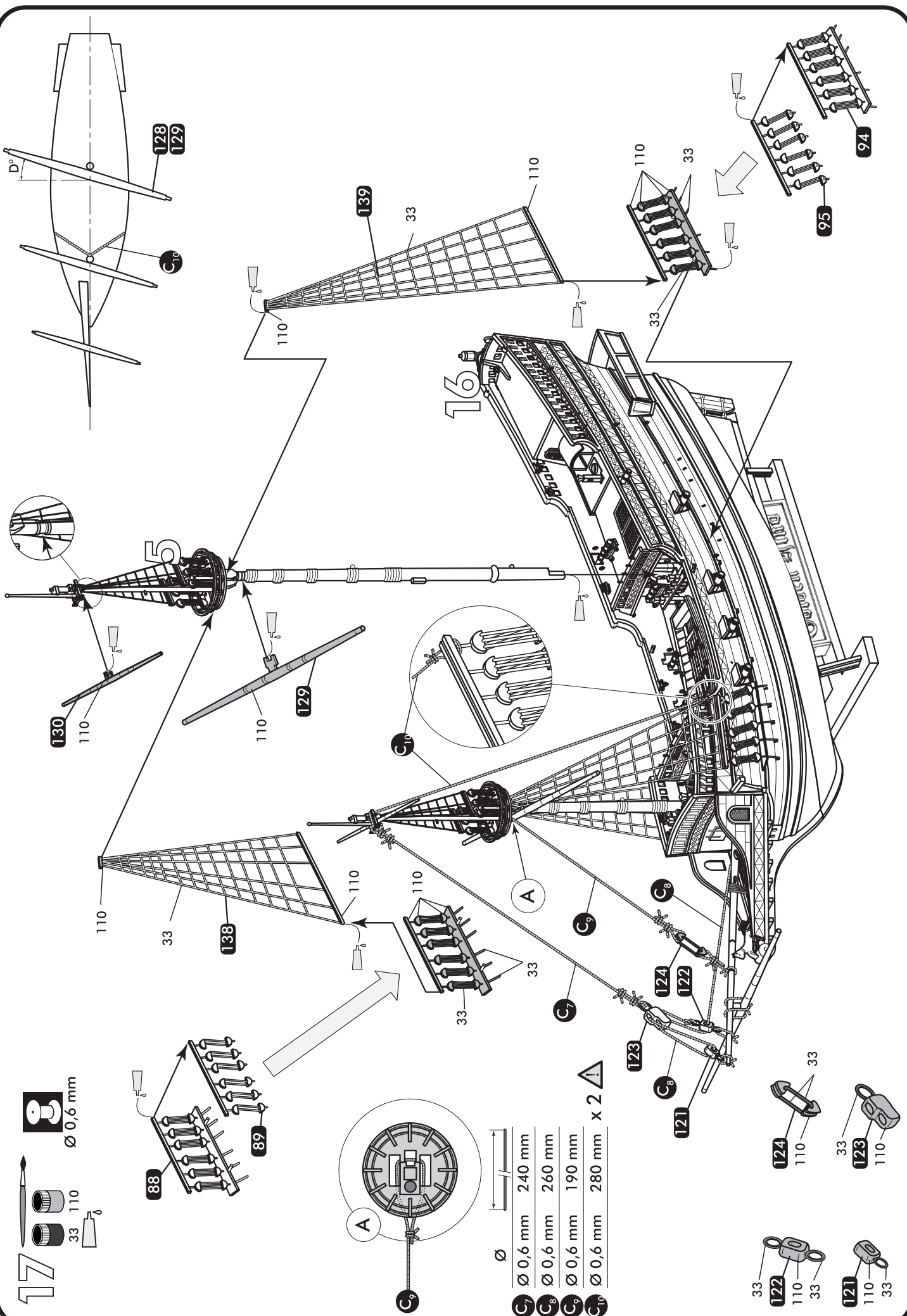


x 2
C5
Ø 0,6 mm
50 mm

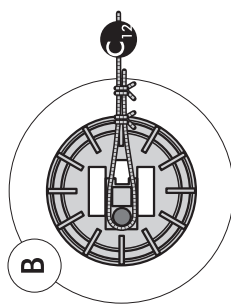
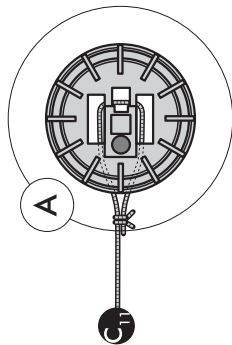
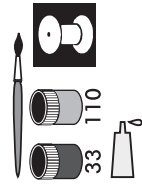


C6
Ø 0,6 mm
15 mm

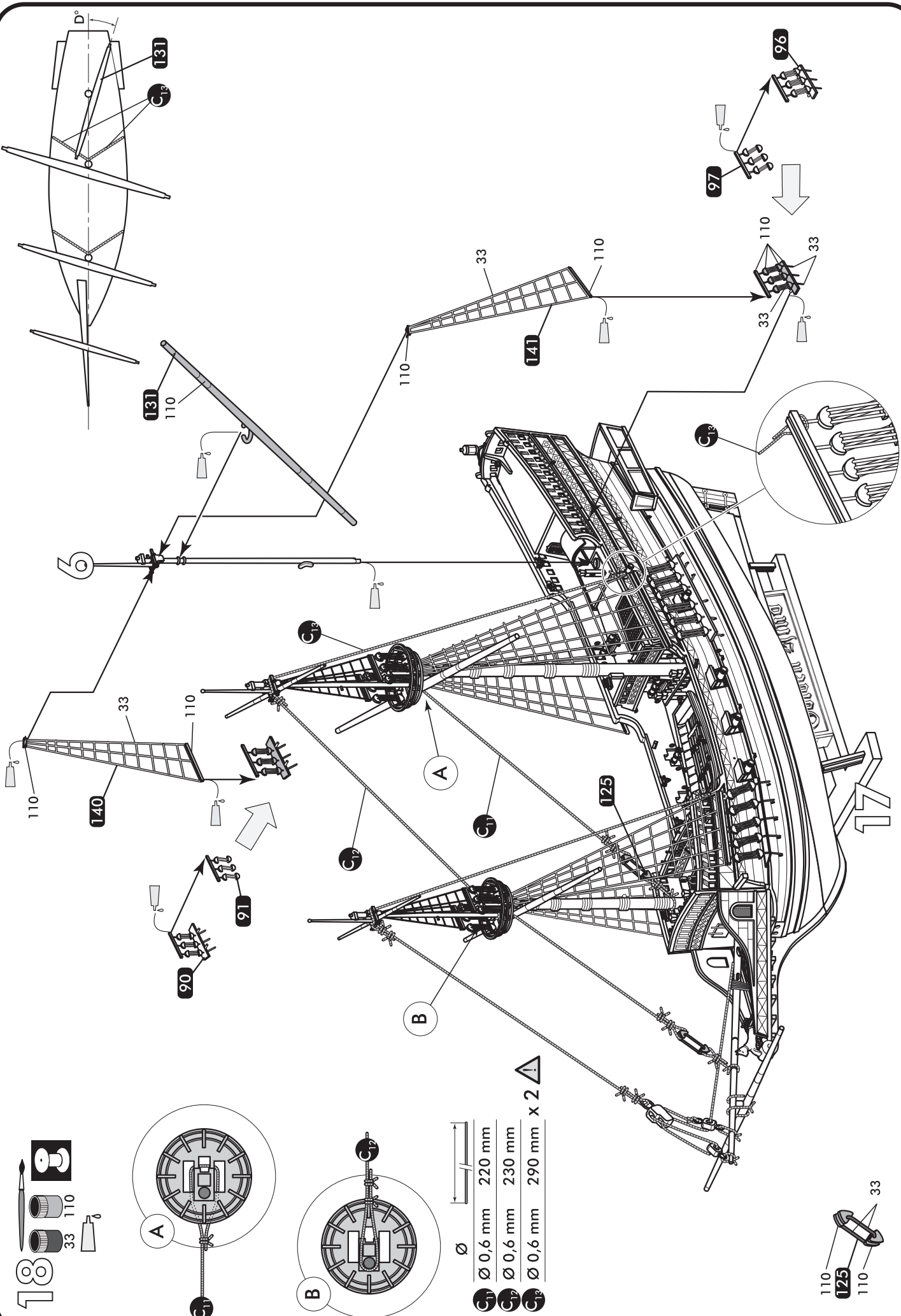


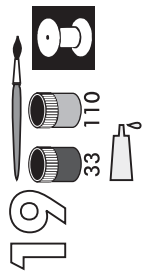


18

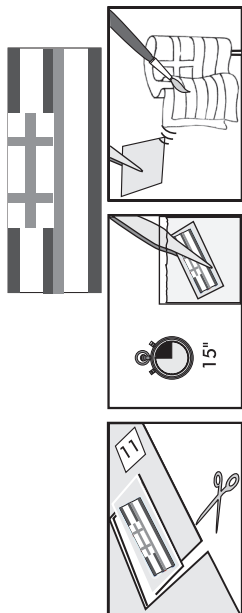
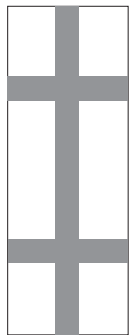


Symbol	Ø	Length
	0,6 mm	220 mm
	0,6 mm	230 mm
	0,6 mm	290 mm x 2

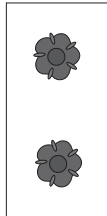




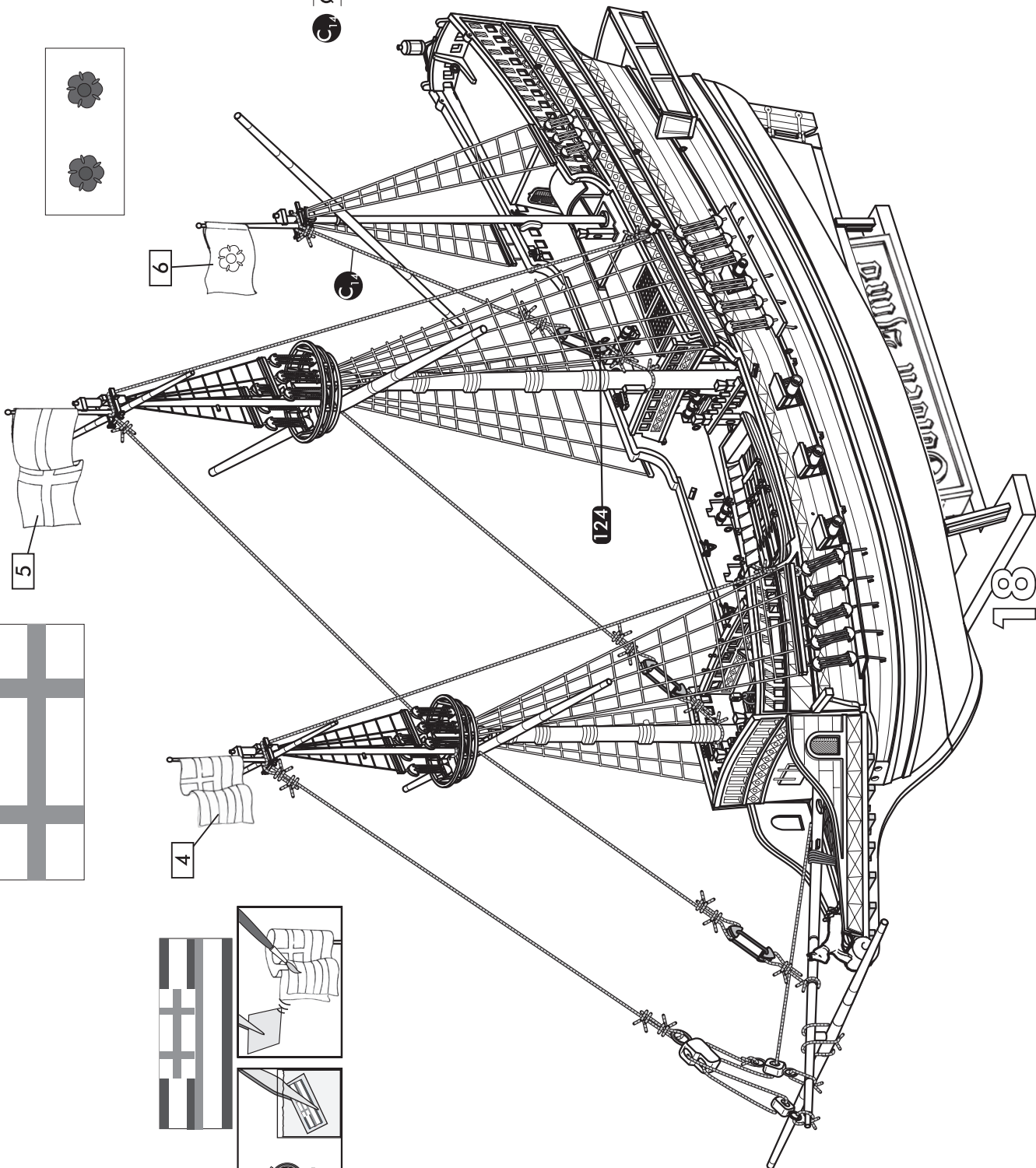
19



15"



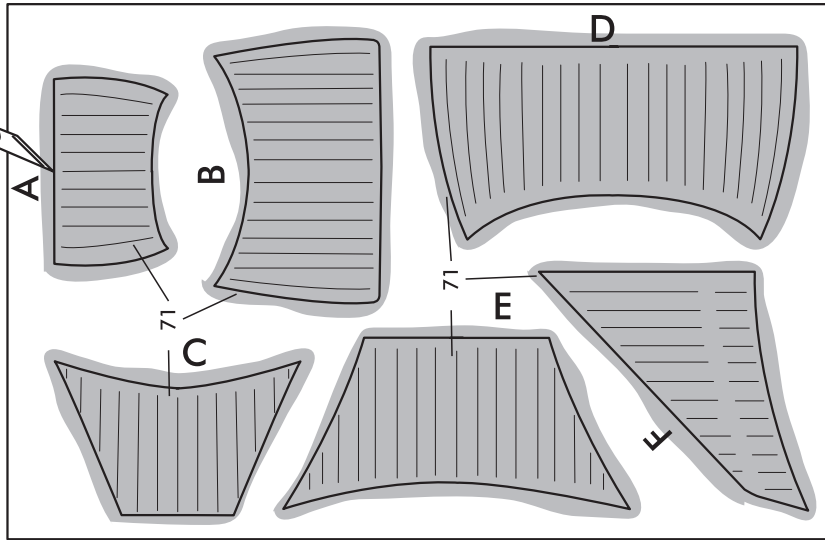
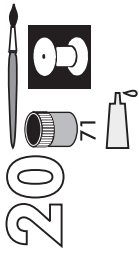
6



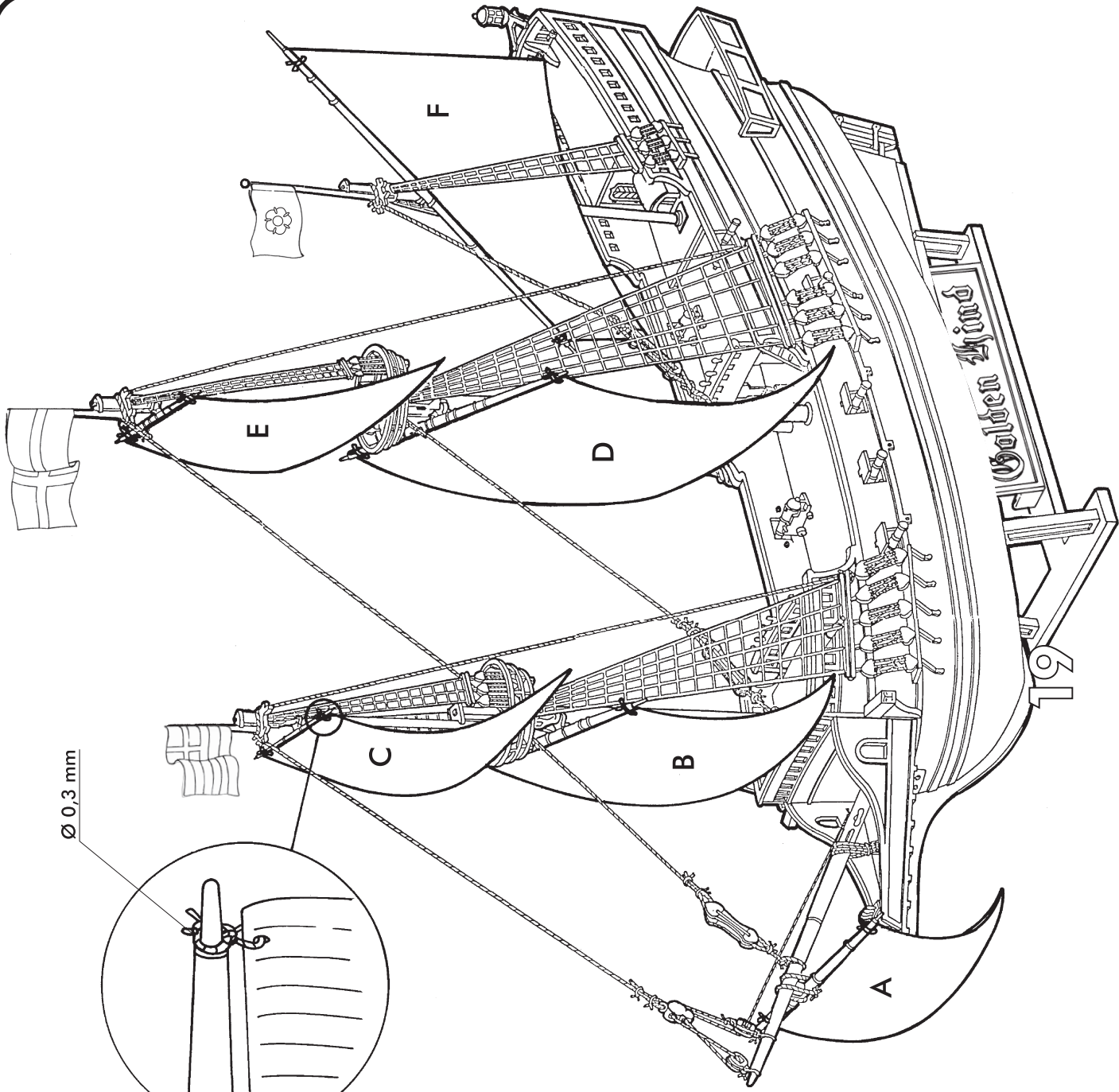
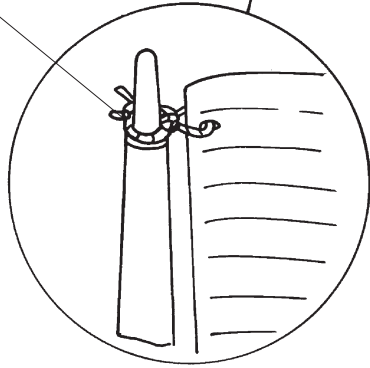
Ø 0,6 mm
190 mm



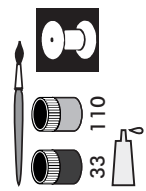
110
124
110
33



Ø 0,3 mm



21



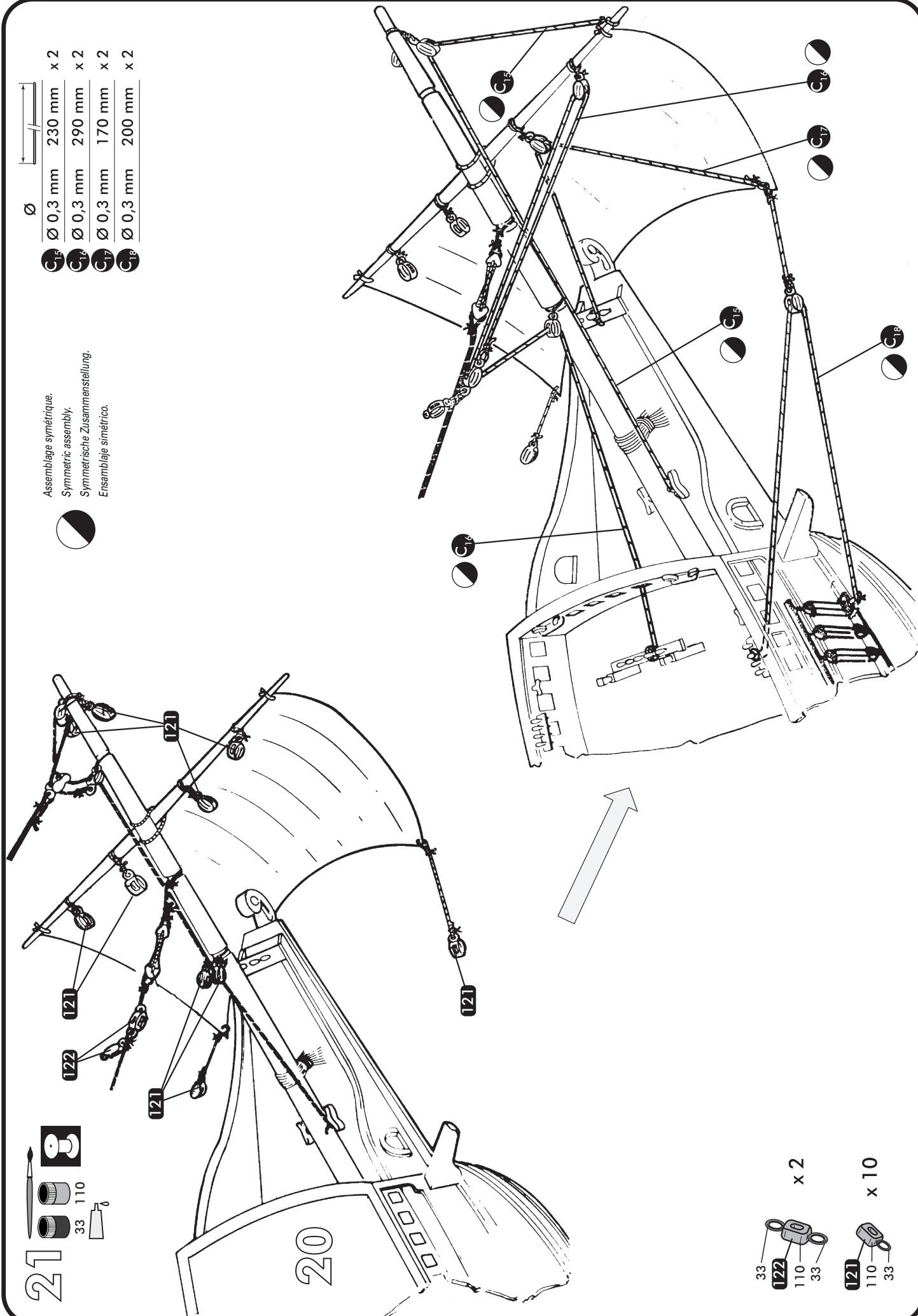
33 110

20

Assemblage symétrique.
Symmetric assembly.
Symmetrische Zusammenstellung.
Ensamblaje simétrico.

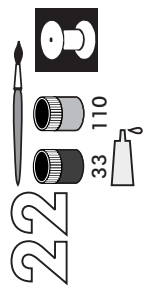


Ø	Ø 0,3 mm	230 mm	x 2
	Ø 0,3 mm	290 mm	x 2
	Ø 0,3 mm	170 mm	x 2
	Ø 0,3 mm	200 mm	x 2

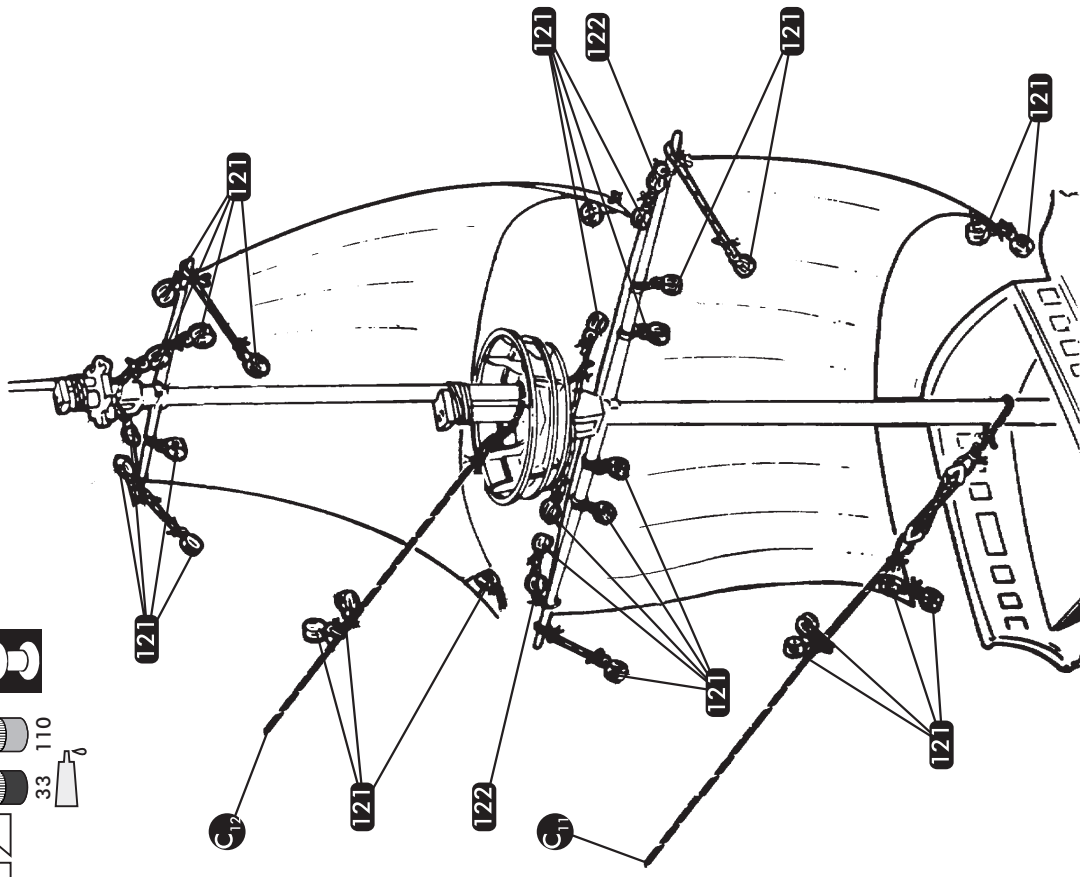


x 2

x 10

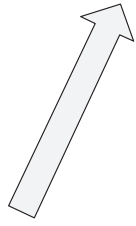
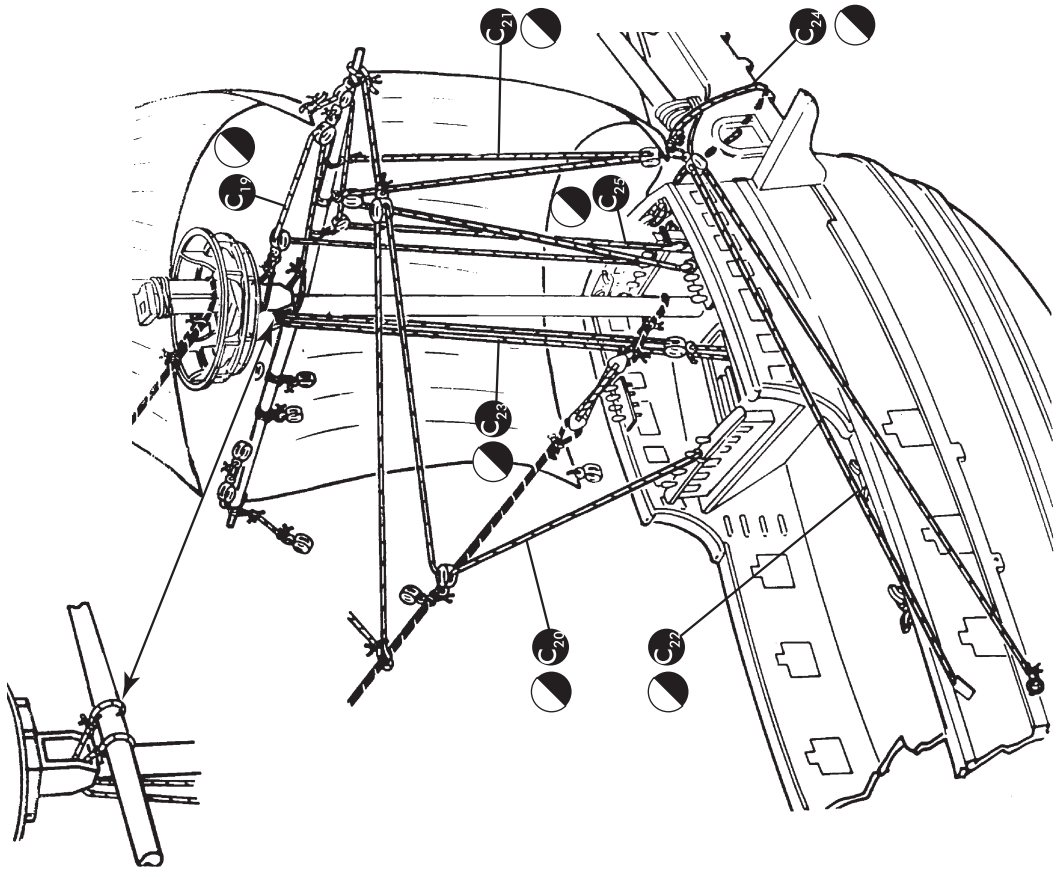


22



- 33 122 x 2
- 110 33
- 121 x 28
- 110 33

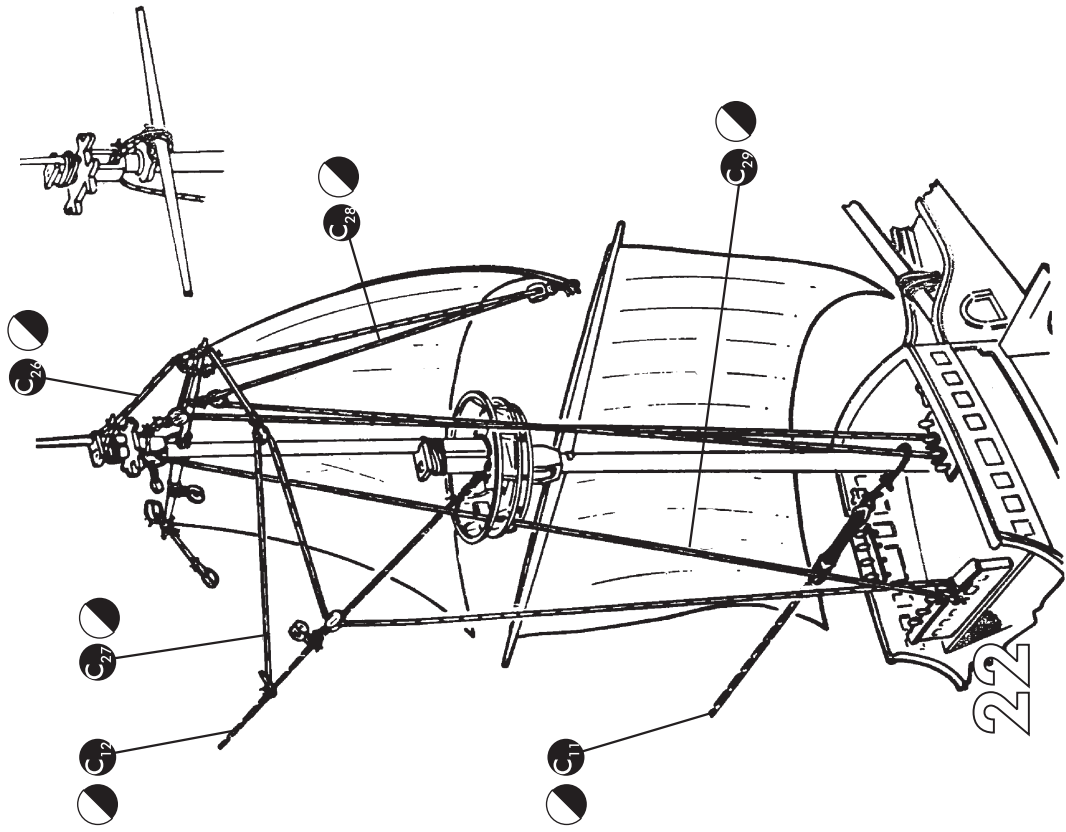
Ø	Length	Quantity
Ø 0,3 mm	250 mm	x 2
Ø 0,3 mm	230 mm	x 2
Ø 0,3 mm	270 mm	x 2
Ø 0,3 mm	280 mm	x 2
Ø 0,3 mm	260 mm	x 2
Ø 0,3 mm	170 mm	x 2
Ø 0,3 mm	190 mm	x 2



23

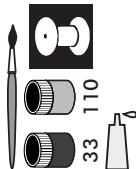


Ø	Length	Quantity
Ø 0,3 mm	290 mm	x 2
Ø 0,3 mm	300 mm	x 2
Ø 0,3 mm	370 mm	x 2
Ø 0,3 mm	260 mm	x 2

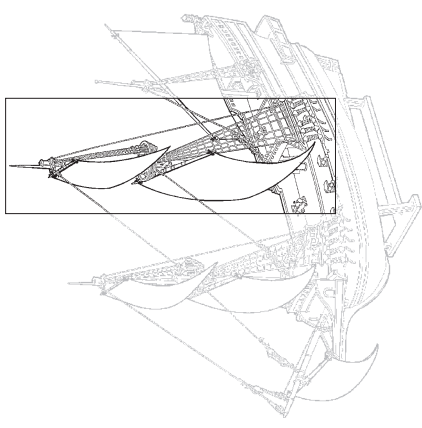
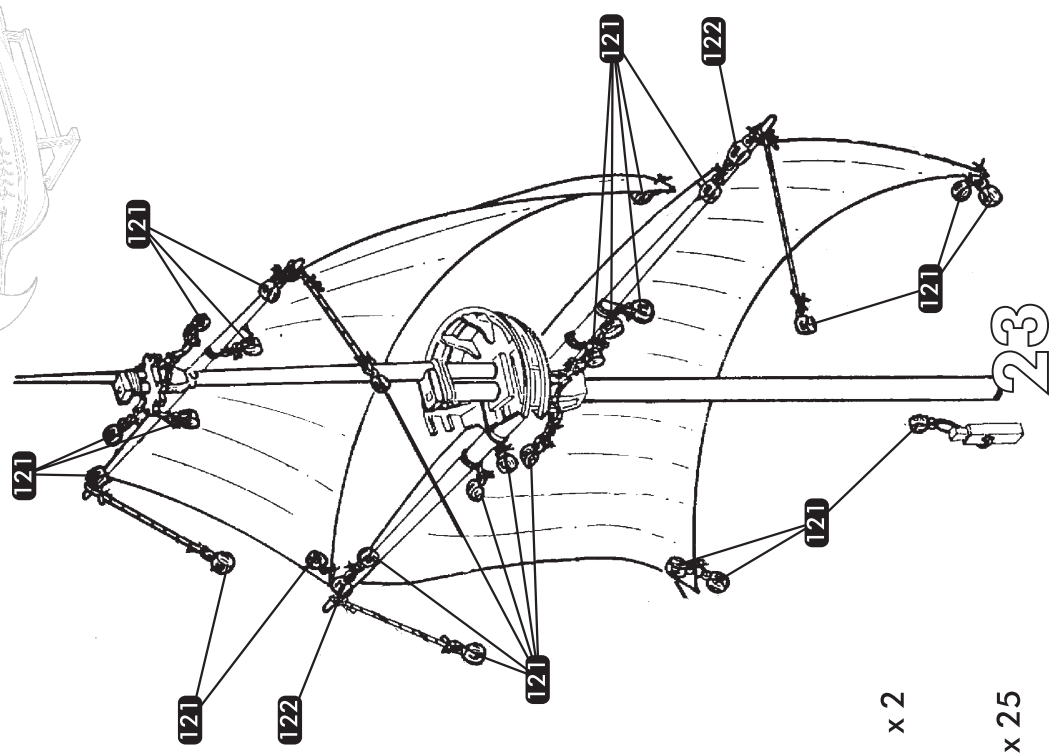


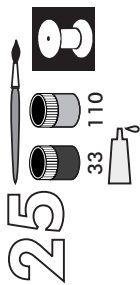
22

24



- x 2
- x 25

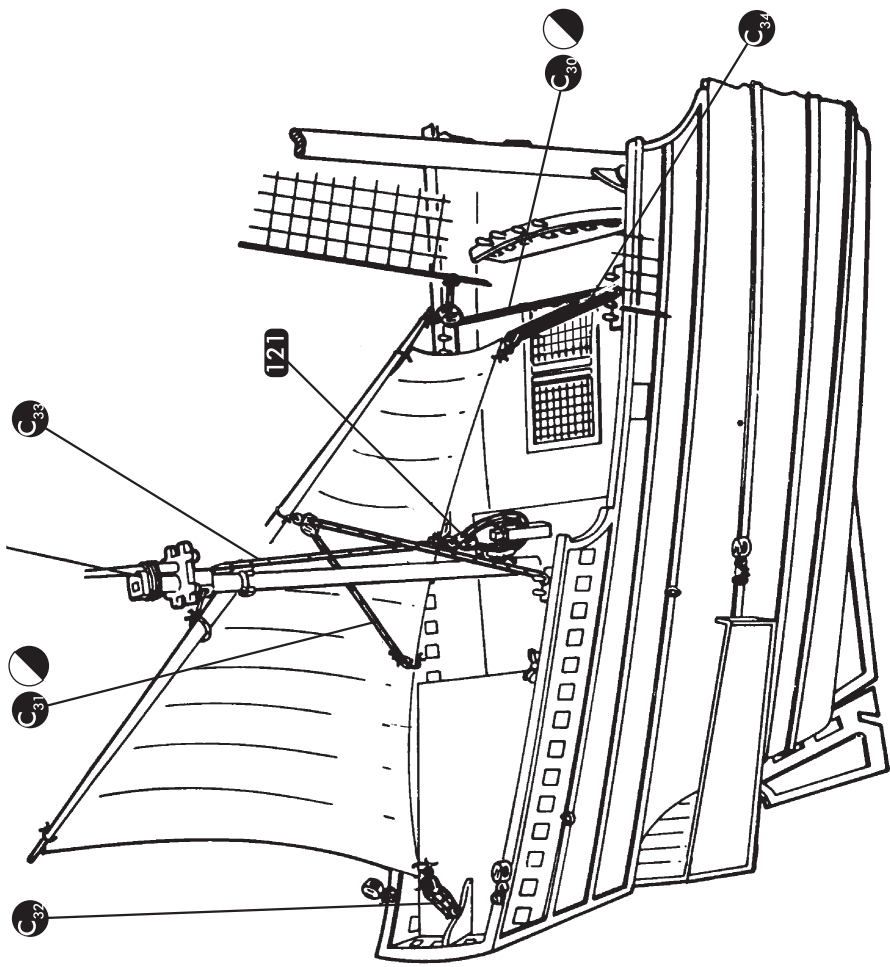
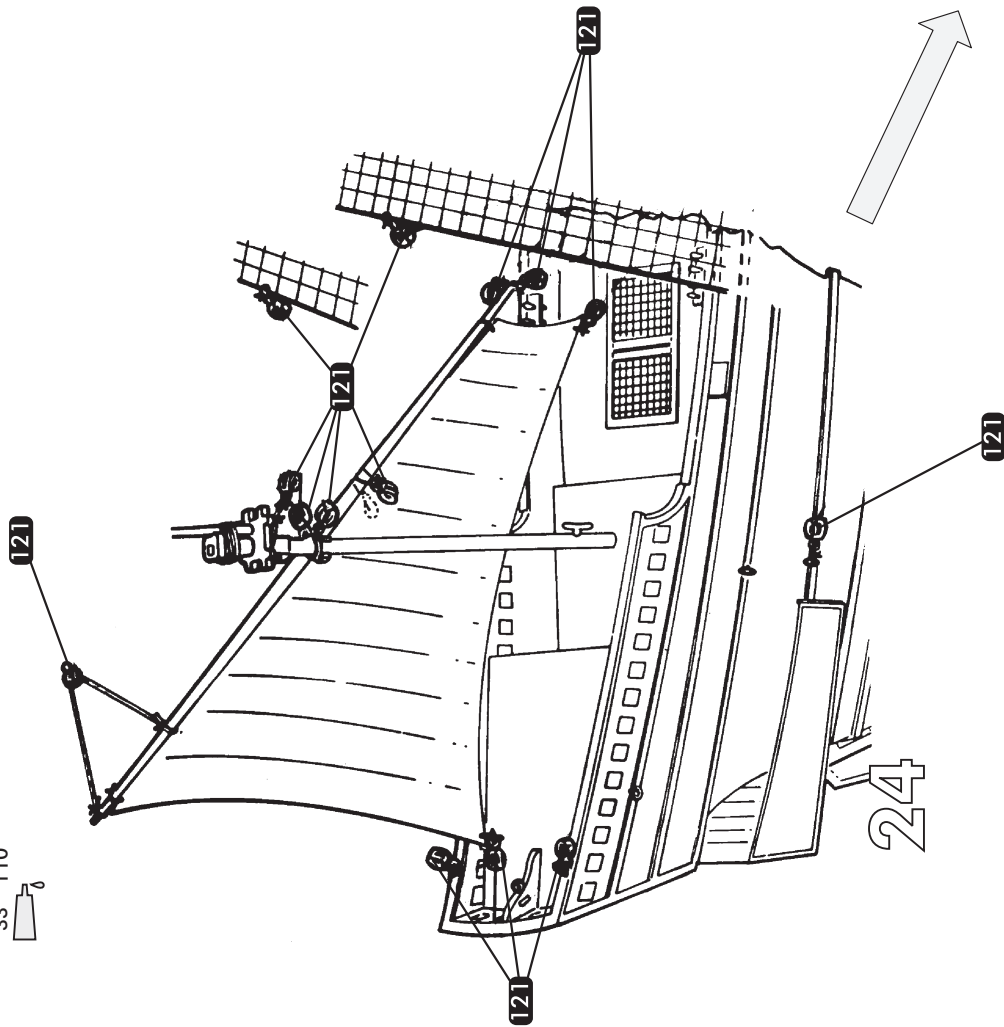




25

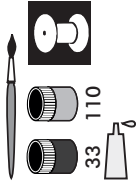
33 110

Ø			
Ø 0,3 mm	150 mm	x 2	
Ø 0,3 mm	180 mm	x 2	
Ø 0,3 mm	120 mm		
Ø 0,3 mm	190 mm		
Ø 0,3 mm	140 mm		

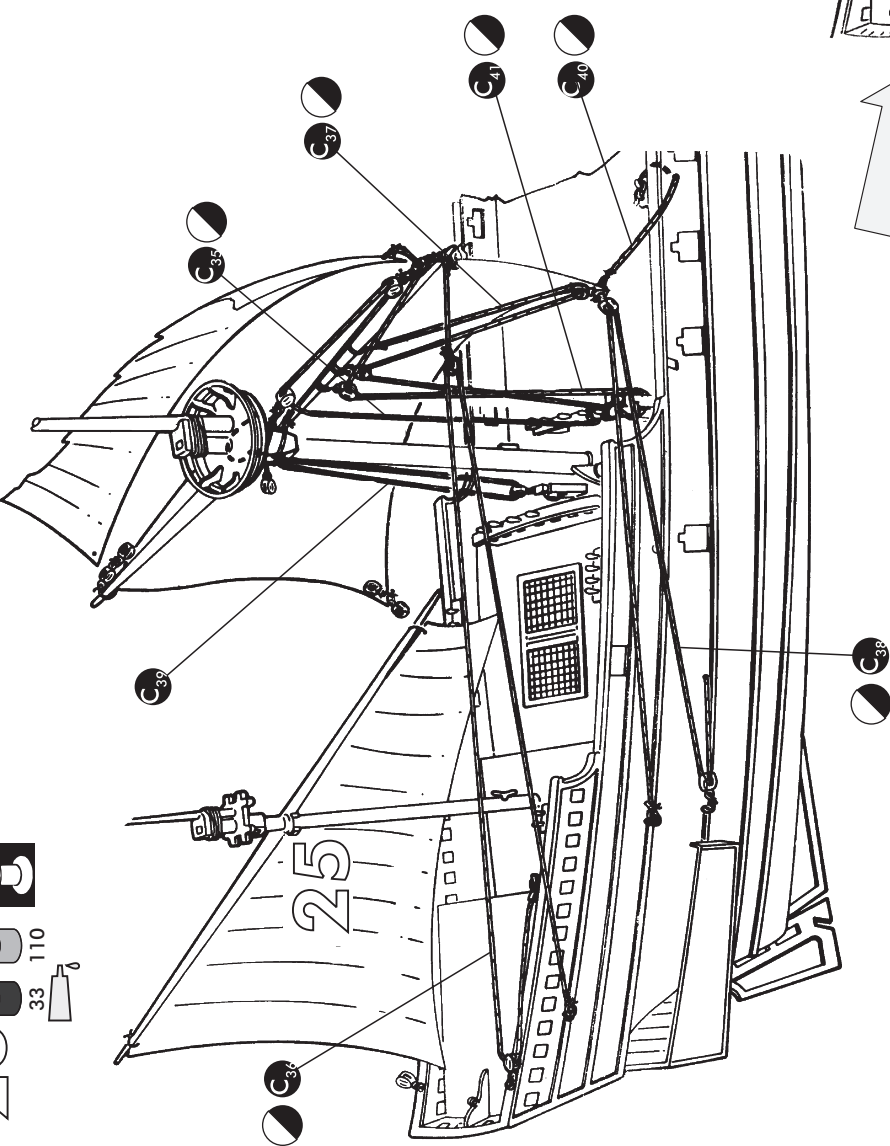


121 x 15
110
33

26



33 110



Ø			
C ₃₅	Ø 0,3 mm	290 mm	x 2
C ₃₆	Ø 0,3 mm	360 mm	x 2
C ₃₇	Ø 0,3 mm	270 mm	x 2
C ₃₈	Ø 0,3 mm	250 mm	x 2
C ₃₉	Ø 0,3 mm	300 mm	
C ₄₀	Ø 0,3 mm	180 mm	x 2
C ₄₁	Ø 0,3 mm	260 mm	x 2

Ø			
C ₄₂	Ø 0,3 mm	340 mm	x 2
C ₄₃	Ø 0,3 mm	300 mm	x 2
C ₄₄	Ø 0,3 mm	390 mm	x 2
C ₄₅	Ø 0,3 mm	430 mm	x 2
C ₄₆	Ø 0,3 mm	200 mm	x 2

